Predsjednik Crne Gore

Na osnovu člana 95 tačka 3 Ustava Crne Gore donosim

U K A Z

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU KONVENCIJE O POJEDNOSTAVLJENJU FORMALNOSTI U TRGOVINI ROBOM

Proglašavam **Zakon o potvrđivanju Konvencije o pojednostavljenju formalnosti u trgovini robom**, koji je donijela Skupština Crne Gore 28. saziva na Osmoj sjednici Prvog redovnog (proljećnjeg) zasijedanja u 2025. godini, dana 30. jula 2025. godine.

Broj: 01-009/25-1525/2 **Podgorica, 01. avgust 2025.godina**

PREDSJEDNIK CRNE GORE

Jakov Milatović

Milatović

Na osnovu člana 82 stav 1 tačka 17 i člana 91 stav 1 Ustava Crne Gore, Skupština Crne Gore 28. saziva, na Osmoj sjednici Prvog redovnog (proljećnjeg) zasijedanja u 2025. godini, dana 30. jula 2025. godine, donijela je

ZAKON
O POTVRĐIVANJU KONVENCIJE O POJEDNOSTAVLJENJU FORMALNOSTI U TRGOVINI ROBOM

Član 1

Potvrđuje se Konvencija o pojednostavljenju formalnosti u trgovini robom, sačinjena u Interlakenu 20. maja 1987. godine, u originalu na danskom, holandskom, engleskom, finskom, francuskom, njemačkom, grčkom, islandskom, italijanskom, norveškom, portugalskom, španskom i švedskom jeziku.

Član 2

Tekst Konvencije iz člana 1 ovog zakona u originalu na engleskom jeziku i prevodu na crnogorski jezik glasi:

CONVENTION ON THE SIMPLIFICATION OF FORMALITIES IN TRADE IN GOODS

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, (hereinafter called the Community),

AND THE REPUBLIC OF AUSTRIA, THE REPUBLIC OF FINLAND, THE REPUBLIC OF ICELAND, THE KINGDOM OF NORWAY, THE KINGDOM OF SWEDEN AND THE SWISS CONFEDERATION

(hereinafter called the EFTA countries)

CONSIDERING the Free Trade Agreements between the Community and each of the EFTA countries;

CONSIDERING the Joint Declaration calling for the creation of a European economic space, adopted by Ministers of the EFTA countries and the Member States of the Community and the Commission of the European Communities in Luxembourg on 9 April 1984, especially with regard to simplification of border formalities and rules of origin;

CONSIDERING that, in the framework of action to strengthen the internal market, the Community has decided to introduce a single administrative document for use in such trade from 1 January 1988;

CONSIDERING it appropriate to simplify also formalities in trade in goods between the Community and the EFTA countries as well as between the EFTA countries themselves, in particular by introducing a single administrative document;

CONSIDERING that no provision of this Convention may be interpreted as exempting the Contracting Parties from their obligations under other international agreements,

HAVE DECIDED TO CONCLUDE THE FOLLOWING CONVENTION:

General provisions

Article 1

1. This Convention lays down the measures to simplify formalities in trade in goods between the Contracting Parties, in particular by introducing a single administrative document (hereinafter referred to as the single document) to be used for any procedure at export and import and for a common transit procedure (hereinafter referred to as transit), applicable to trade between the Contracting Parties regardless of the kind and origin of the goods.

2. For the purposes of this Convention, 'third country' shall mean any country which is not a Contracting Party to this Convention.

3. From the date on which the accession of a new Contracting Party becomes effective in accordance with Article 11a, all references in this Convention to EFTA countries shall apply to that country *mutatis mutandis*, and solely for the purposes of this Convention.

Article 2

Where goods are the subject of trade between the Contracting Parties, the formalities connected with such trade shall be completed using a single document based on a declaration form, the specimens of which are to be found in Annex I to this Convention. The single document shall, depending on the circumstances, serve as a declaration or document of export, transit or import.

Article 3

Administrative documents may be required by a Contracting Party in addition to the single document only where:

— expressly required for the implementation of a legislation in force in a Contracting Party for which the use of the single document would not suffice;

— required under the terms of international agreements to which it is a party,

— required from operators to enable them to qualify, at their request, for an advantage or a specific facility.

Article 4

1. Nothing in this Convention shall preclude the Contracting Parties from applying simplified procedures, whether or not based on the use of computers, with a view to greater simplification for operators.

2. Simplified procedures may, in particular, consist in allowing operators not to have to present to a customs office either the goods in question or the declaration relating to them, or in allowing them to draw up an incomplete declaration. In such cases, a declaration, which, if the competent authorities agree, may be a general periodic declaration, must be submitted subsequently within the time-limits laid down by those authorities.

In the cases referred to in paragraph 1, operators may be authorized to use commercial documents in the place of the single document.

Where the single document is used, the persons concerned may, on authorization by the competent authorities, attach to it commercial schedules describing the goods in lieu of continuation sheets of the single document for the purpose of completing formalities for any procedure at export and import.

3. Nothing in this Convention shall preclude the Contracting Parties from:

— dispensing with the single document with regard to postal traffic (by letter or parcel post);

— dispensing with the requirement of written declarations;

— concluding between themselves agreements or arrangements with a view to greater simplification of formalities in all or part of the trade between them;

— allowing the use of loading lists for the completion of transit formalities in the case of consignments composed of several kinds of goods, in lieu of continuation sheets of the single document;

— allowing declarations to be made, where appropriate on plain paper, by means of public or private computers on conditions fixed by the competent authorities;

— enabling the competent authorities to require that data necessary for completing the formalities in question be entered in their computerized declaration-processing systems without, where appropriate, requiring a written declaration;

— enabling the competent authorities, should a computerized declaration-processing system be used, to provide that the export, transit or import declaration be constituted either by the single document produced by that system or by entry of the data in the computer if such a document is not produced;

— applying any facility adopted by way of a decision of the Joint Committee, as referred to in Article 11 (3).

Formalities

Article 5

1. Provisions on the completion, by means of the single document, of the formalities needed for the export, transit and import of the goods are laid down in Annex II to this Convention.

2. The common codes to be used in the forms laid down in Annex I are to be found in Annex III to this Convention.

Article 6

1. The declaration must be completed in one of the official languages of the Contracting Parties which is acceptable to the competent authorities of the country in which the export or transit formalities are completed. Where necessary, the

customs authority of the country of destination or of transit may require from the declarant or his representative in that country a translation of the said declaration into the official language or one of the official languages of that country.

2. By way of derogation from paragraph 1, the declaration shall be completed in one of the official languages of the country of import in all cases where the declaration in that country is made on copies of the declaration from other than those presented to the customs authorities of the country of export or departure.

Article 7

1. The declarant or his representative may, for each stage of an operation involving trade in goods between Contracting Parties, use the copies of the declaration necessary for completion of the formalities relating to that stage alone, to which may be attached, where appropriate, the copies necessary for completion of the formalities relating to one or other of the subsequent stages of that operation.

2. The benefit of the provisions of paragraph 1 shall not be subject to compliance with any special condition imposed by the competent authorities.

However, without prejudice to specific provisions concerning groupage traffic, the competent authorities may lay down that formalities relating to export and transit operations should be completed on the same form by means of copies corresponding to these formalities.

Article 8

In the cases referred to in Article 7, the competent authorities shall, to the extent possible, satisfy themselves that the particulars given in the copies of the declaration drawn up in the course of the various stages of the operation in question all agree.

Administrative assistance

Article 9

1. In order to ensure the smooth functioning of trade between the Contracting Parties and to facilitate the detection of any irregularity or infringement, the customs authorities of the countries concerned shall, upon request or, where they consider that this would be in the interest of another Contracting Party, on their own initiative, provide each other with all available information (including administrative reports and findings) of interest for the proper implementation of this Convention.

2. Assistance may be withheld or denied, totally or partly, when the requested country considers that the assistance would be prejudicial to its security, public policy *(ordre public)* or other essential interests, or would violate an industrial, commercial or professional secret.

3. If assistance is withheld or denied, the decision and the reasons therefor must be notified to the requesting country without delay.

4. If the customs authority of a country requests assistance which it would not be able to give if requested, it shall draw attention to that fact in the request. Compliance with such a request shall be at the discretion of the customs authority to whom the request is made.

5. Information obtained in accordance with paragraph 1 shall be used solely for the purposes of this Convention and shall be accorded the same protection by a receiving country as is afforded to information of like nature under the national law of that country. Such information may be used for other purposes only with the written consent of the customs authority which furnished them and subject to any restrictions laid down by that authority.

The Joint Committee

Article 10

1. A Joint Committee is hereby established in which each Contracting Party to this Convention shall be represented.

2. The Joint Committee shall act by mutual agreement.

3. The Joint Committee shall meet whenever necessary but at least once a year. Any Contracting Party may request that a meeting be held.

4. The Joint Committee shall adopt its own rules of procedure which shall contain, *inter alia*, provisions for convening meetings and for the designation of the Chairman and his term of office.

5. The Joint Committee may decide to set up any Sub-Committee or Working Party that can assist it in carrying out its duties.

Article 11

1. It shall be the responsibility of the Joint Committee to administer this Convention and ensure its proper implementation. For this purpose, the said Committee shall be kept regularly informed, by the Contracting Parties, of the experiences gained from application of the Convention, shall make recommendations, and, in the cases provided for in paragraph 3, shall take decisions.

2. In particular, the Joint Committee shall recommend:

(a) amendments to this Convention;

(b) any other measure required for its application.

3. The Joint Committee shall adopt, by decision, amendments to the Annexes to this Convention, facilities referred to in the last indent of Article 4 (3) and invitations to third countries within the meaning of Article 1 (2) to accede to this Convention in accordance with Article 11a. Such decisions, except invitations to third countries, shall be put into effect by the contracting parties in accordance with their own legislation.

4. If a Contracting Party's representative in the Joint Committee has accepted a decision subject to the fulfilment of constitutional requirements, the decision shall enter into force, if no date is contained therein, on the first day of the second month following notification that the reservation has been lifted.

5. Decisions of the Joint Committee referred to in paragraph 3 inviting a third country to accede to this Convention shall be sent to the General Secretariat of the Council of the European Communities, which shall communicate it to the third country concerned, together with a text of the Convention in force on that date.

6. From the date referred to in paragraph 5, the third country concerned may be represented on the Joint Committee, subcommittees and working parties by observers.

Accession of third countries

Article 11a

1. Any third country may become a Contracting Party to this Convention if invited to do so by the depositary of the Convention following a decision of the Joint Committee.

2. A third country invited to become a Contracting Party to this Convention shall do so by lodging an instrument of accession with the General Secretariat of the Council of the European Communities. The said instrument shall be accompanied by a translation of the Convention into the official language(s) of the acceding country.

3. The accession shall become effective on the first day of the second month following the lodging of the instrument of accession.

4. The depositary shall notify all Contracting Parties of the date on which the instrument of accession was lodged and the date on which the accession will become effective.

5. Recommendations and decisions of the Joint Committee referred to in Article 11 (2) and (3) adopted between the date referred to in paragraph 1 of this Article and the date on which accession becomes effective shall also be communicated to the invited third country via the General Secretariat of the Council of the European Communities.

A declaration accepting such acts shall be inserted either in the instrument of accession or in a separate instrument lodged with the General Secretariat of the Council of the European Communities within six months of the communication. If the declaration is not lodged within that period the accession shall be considered void.

General and final provisions

Article 12

Each Contracting Party shall take appropriate measures to ensure that the provisions of this Convention are effectively and harmoniously applied taking into

account the need to reduce as far as possible the formalities imposed on trade and the need to achieve mutually satisfactory solutions of any difficulties arising out of the operation of those provisions.

Article 13

The Contracting Parties shall keep each other informed of the provisions which they adopt for the implementation of this Convention.

Article 14

The Annexes to this Convention shall form an integral part thereof.

Article 15

1. This Convention shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territories of the EFTA countries.

2. This Convention shall also apply to the Principality of Lichtenstein for as long as that Principality remains bound to the Swiss Confederation by a customs union treaty.

Article 16

Any Contracting Party may withdraw from this Convention provided it gives twelve months' notice in writing to the depositary referred to in Article 17 which shall notify all other Contracting Parties.

Article 17

1. This Convention shall enter into force on 1 January 1988, provided that, before 1 November 1987, the Contracting Parties have deposited their instruments of acceptance with the General Secretariat of the Council of the European Communities, which shall act as depositary.

2. If this Convention does not enter into force on 1 January 1988, it shall do so on the first day of the second month following the deposit of the last instrument of acceptance.

3. The depositary shall notify the Contracting Parties of the date of the deposit of the instrument of acceptance of each Contracting Party and of the date of the entry into force of the Convention.

Article 18

This Convention, drawn up in a single original of the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Icelandic, Italian, Norwegian, Portuguese, Spanish and Swedish languages, all texts being equally authentic, shall be deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Communities, which shall transmit a certified copy thereof to each Contracting Party.

ANNEX I

SPECIMENS REFERRED TO IN ARTICLE 2 OF THE CONVENTION ([1])

This Annex contains at:

— appendix 1: the specimen single document form referred to in paragraph 1 (a) of Article 1 of Annex II,

— appendix 2: the specimen single document form referred to in paragraph 1 (b) of Article 1 of Annex II,

— appendix 3: the specimen continuation sheet form referred to in paragraph 2 (a) of Article 1 of Annex II, and

— appendix 4: the specimen continuation sheet form referred to in paragraph 2 (b) of Article 1 of Annex II.

[1] In all the forms in this Annex, either the words 'Community transit' or the words 'common transit' may be used.

Appendix 1

SPECIMEN SINGLE DOCUMENT FORM REFERRED TO IN PARAGRAPH 1 (a) OF ARTICLE 1 OF ANNEX II ([2])

EUROPEAN COMMUNITY

1

Copy for the country of dispatch/export

1

[2] In the space below boxes 15 and 17 in copy No 5, a translation of the words 'RETURN TO' into Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish may be entered.

EUROPEAN COMMUNITY

2

Statistical copy - Country of dispatch/export

DECLARATION

2

EUROPEAN COMMUNITY

3

Copy for the consignor/exporter

DECLARATION

3

EUROPEAN COMMUNITY

4

Copy for the office of destination

DECLARATION

IMPORTANT NOTE

Where this copy is used exclusively for establishing the COMMUNITY STATUS OF GOODS NOT MOVING UNDER THE COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE, only the information in boxes 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54 and, where appropriate, 6, 33, 38, 40 and 44 is needed for it

4

C. CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES

→ A POSTERIORI CONTROL (Where this copy is used for establishing the Community status of the goods)

REQUEST FOR VERIFICATION

Verification of the authenticity of this document and the accuracy of the information contained therein is requested.

Place and date

Signature Stamp

RESULT OF VERIFICATION

This document (1)

☐ was certified by the Customs office indicated and the information contained therein is accurate.

☐ does not meet the requirements as to authenticity and regularity (see remarks below)

Place and date

Signature Stamp

Remarks

(1) Enter 'X' where applicable

CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION (COMMUNITY TRANSIT)

Date of arrival

Examination of seals

Remarks

Copy No 5 returned

on

after registration under

No

Signature Stamp

EUROPEAN COMMUNITY

5

Copy for return - Community transit

RETURN TO:

5

56. Other incidents during carriage	G. CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES
Details and measures taken	

CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION (COMMUNITY TRANSIT)

Date of arrival	Copy No. 5 returned
Examination of seals	on
	after registration under
Remarks	No.
	Signature Stamp

COMMUNITY TRANSIT - RECEIPT (To be completed by the person concerned before presentation to the office of destination)

This is to certify that the document .... issued by the Customs office at .... Stamp of office of destination

.... items and seals under No. ....

has been lodged and that no irregularity has been observed to date concerning the consignment to which this document refers.

Date Signature

EUROPEAN COMMUNITY

6

Copy for the country of destination

DECLARATION

6

J. CONTROL BY OFFICE OF ESTIMATOR

EUROPEAN COMMUNITY

7

Statistical copy - Country of destination

7

A. OFFICE OF DESTINATION

1. DECLARATION

2. Consignor/Consignee

3. Consignee

4. Transport/Representative

5. Identity and nationality of means of transportation arrival

6. Identity of transportation at which means of transport arrival has been

7. Means of transport

8. Office of entry

9. Location of goods

10. Transport and description of goods

11. Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorisations

12. Calculation of taxes

13. Reference

14. Trader

15. Country of origin

16. Country of origin

17. Country of origin

18. Country of origin

19. Country of origin

20. Delivery terms

21. Identity and nationality of means of transport arrival

22. Currency and total amount invoiced

23. Exchange rate

24. Nature of transport

25. Mode of transport

26. Mode of transport

27. Mode of transport

28. Financial and banking data

29. Office of entry

30. Location of goods

31. Marks and numbers - Number - Kind of

32. Item

33. Commodity code

34. Country origin Code

35. Gross mass (kg)

36. Preference

37. Procedure

38. Net mass (kg)

39. Quota

40. Summary declaration/ Previous document

41. Supplementary units

42. Item price

43. Code

44. Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorisations

45. Customs

46. Statistical value

47. Calculation of taxes

Type

Tax base

Rate

Amount

MP

Total

48. Deferred payment

49. Identification of warehouse

B. ACCOUNTING DETAILS

50. Principal

Signature

C. OFFICE OF DEPARTURE

51. Intended office of transit and country

52. Guarantee not valid for

53. Office of transit, year, country

54. Place and date

Signature and name of declaration representative

D. CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION

EUROPEAN COMMUNITY

8

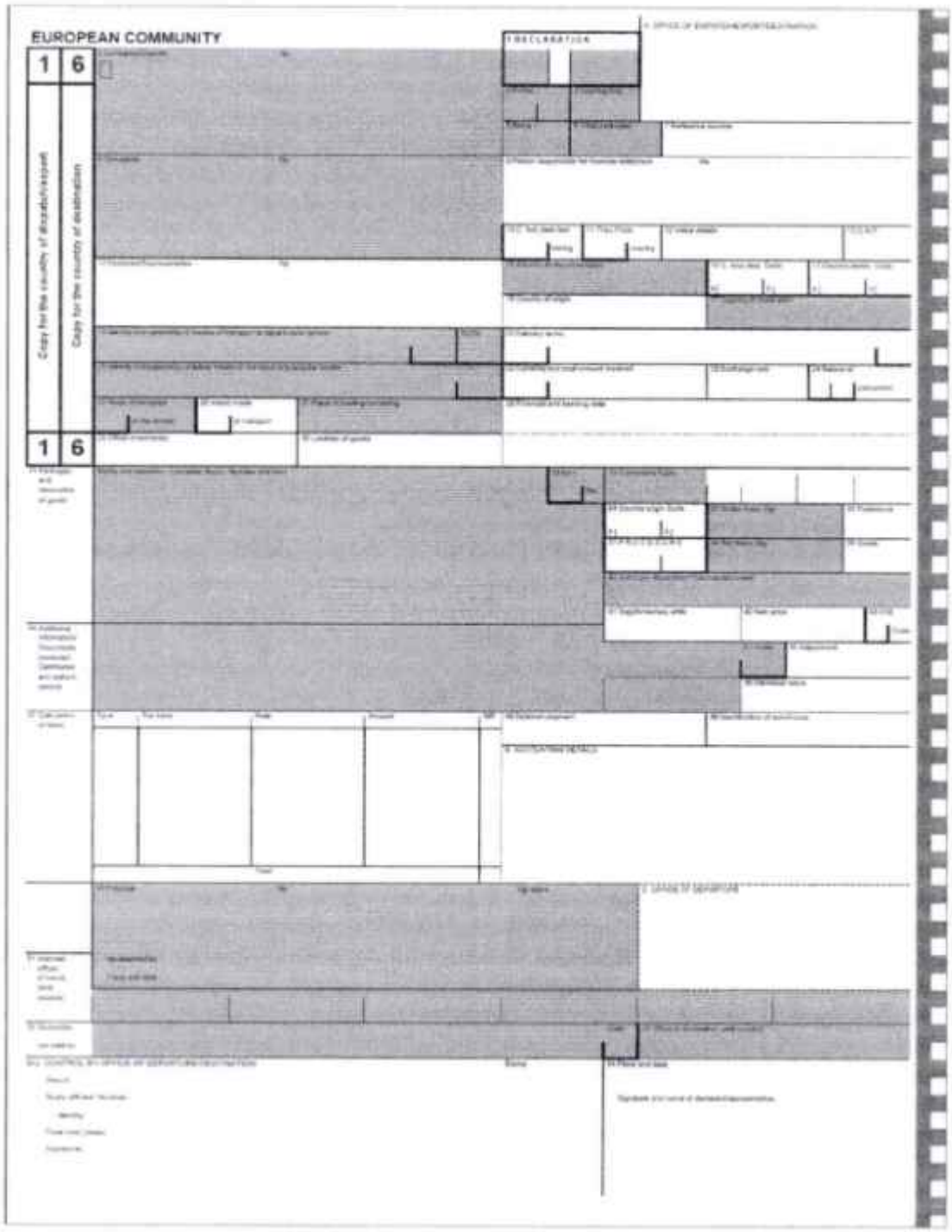
Copy for the consignee

DECLARATION

8

Appendix 2

SPECIMEN SINGLE DOCUMENT FORM REFERRED TO IN PARAGRAPH 1 (b) OF ARTICLE 1 OF ANNEX II ([3])



[3] In the space below boxes 15 and 17 in copy 4/5, a translation of the words 'RETURN TO' into Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish may be entered.

[illegible]

EUROPEAN COMMUNITY

2 7

Statistical copy - Country of dispatch/export

Statistical copy - Country of destination

2 7

EUROPEAN COMMUNITY

3 8

Copy for the consignor/exporter

Copy for the consignee

3 8

1 DECLARATION

2 OFFICE OF DEPARTURE/DESTINATION

3 Consignor/Exporter No.

4 Forms

5 Loading list

6 Items

7 Total packages

8 Reference number

9 Consignee No.

10 Person responsible for financial settlement No.

11 Consignee/Representative No.

12 Country of dispatch/export

13 Country of origin

14 Country of destination

15 Identity and nationality of means of transport at departure/on arrival

16 Identity and nationality of active means of transport crossing the border

17 Identity and nationality of active means of transport crossing the border

18 Delivery terms

19 Mode of transport at the border

20 Inland mode of transport

21 Place of loading/crossing

22 Financial and banking data

23 Office of entry/exit

24 Location of goods

25 Mode of transport

26 Inland mode of transport

27 Place of loading/crossing

28 Financial and banking data

29 Office of entry/exit

30 Location of goods

31 Packages and description of goods

32 Item No.

33 Commodity Code

34 Country origin Code

35 Gross mass (kg)

36 Preference

37 PROCEDURE

38 Net mass (kg)

39 Quota

40 Summary declaration/Previous document

41 Supplementary units

42 Item price

43 CVE Code

44 Additional information/Documents/Certificates and authorisations

45 Code

46 Department

47 Calculation of taxes

Type

Tax base

Rate

Amount

MP

Total

48 Deferred payment

49 Identification of warehouse

50 Principal No.

Signature

C OFFICE OF DEPARTURE

51 Interest offices of transit and country

Represented by

Place and date

52 Guarantee

Not used for

Code

53 Office of destination (and country)

54 CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE/DESTINATION

Result

Seals affixed/Number

Identity

Time/Date/Seals

Signature

Stamp

55 Place and date

Signature and name of declarant/representative

EUROPEAN COMMUNITY

4 5

Copy for the office of destination

Copy for return - Community transit

4 5

DECLARATION

IMPORTANT NOTE

Where this copy is used exclusively for establishing the COMMUNITY STATUS OF GOODS NOT MOVING UNDER THE COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE, only the information in boxes 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 33, 54 and, where appropriate, 6, 11, 38, 40 and 44 is needed for it.

RETURN TO:

Place and date

Signature

Stamp

Place and date

Signature

Stamp

Remarks

Date of arrival

Accumulation of mass

Remarks

Date of a warrant

or

other registration code

No

Signature

Stamp

This is to certify that the document

issued by the Customs Office at

Name of office of destination

Place and country under No

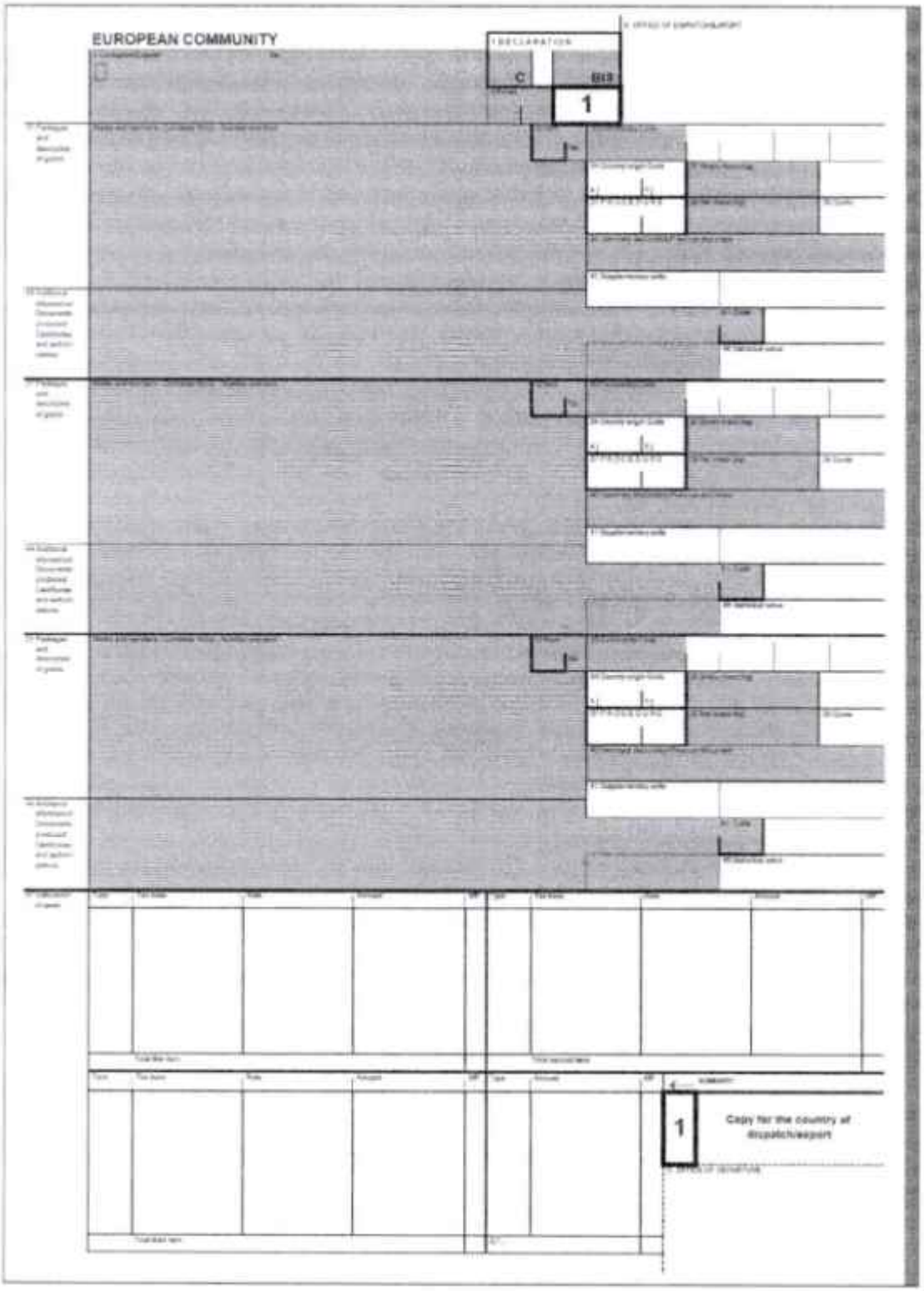
has been lodged and that no irregularity has been observed in data concerning the closing means to which the document refers

Date

Signature

Appendix 3

SPECIMEN CONTINUATION SHEET FORM REFERRED TO IN PARAGRAPH 2 (a) OF ARTICLE 1 OF ANNEX II



EUROPEAN COMMUNITY

DECLARATION

C BIS

2

2

Statistical copy -
Country of dispatch/export

EUROPEAN COMMUNITY

1 DECLARATION

C BIS

3

3

Copy for the consignor/exporter

EUROPEAN COMMUNITY

DECLARATION

C

4

4

Copy for the office of destination

EUROPEAN COMMUNITY

DECLARATION

C

GIS

5

5

Copy for return - Community transit

EUROPEAN COMMUNITY

DECLARATION

C BIS

6

6

Copy for the country of destination

EUROPEAN COMMUNITY

DECLARATION

C BIS

7

7

Statistical copy -
Country of destination

EUROPEAN COMMUNITY

1 DECLARATION

C BIS

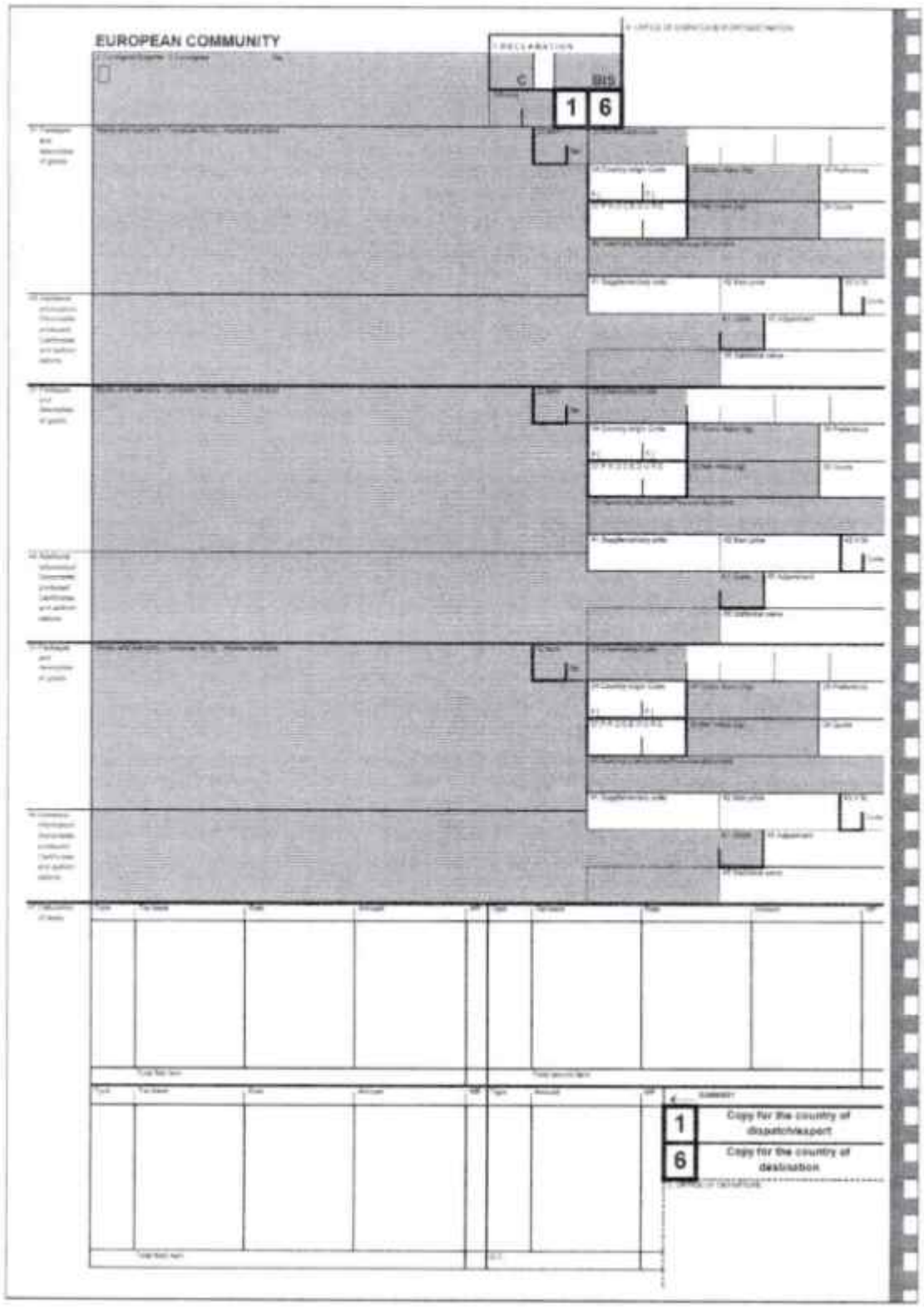
8

8

Copy for the consignee

Appendix 4

SPECIMEN CONTINUATION SHEET FORM REFERRED TO IN PARAGRAPH 2 (b) OF ARTICLE 1 OF ANNEX II



EUROPEAN COMMUNITY

DECLARATION

C BIS

2 7

2	Statistical copy - Country of dispatch/export
7	Statistical copy - Country of destination

EUROPEAN COMMUNITY

C BIS

3 8

3 Copy for the consignor/exporter

8 Copy for the consignee

EUROPEAN COMMUNITY

DECLARATION

C BIS

4 5

4	Copy for the office of destination
5	Copy for return - Community transit

ANNEX II

PRINT, COMPLETION AND USE OF THE SINGLE DOCUMENT

Print of the single document

Article 1

1. Without prejudice to the possibility of split use provided for in Appendix 3 to this Annex, forms for the single document shall consist of eight copies:

(a) either as a set of eight consecutive sheets, in accordance with the specimen contained in Appendix 1 to Annex I;

(b) or, particularly in the event of issue by means of a computerized system for processing declarations, of two sets of four consecutive sheets, in accordance, with the specimen contained in Appendix 2 to Annex I.

2. The single document may, if necessary, be supplemented by continuation sheets:

(a) either as a set of eight consecutive sheets, in accordance with the specimen contained in Appendix 3 to Annex I;

(b) or of two sets of four consecutive sheets, in accordance with the specimen contained in Appendix 4 to Annex I.

3. By way of derogation from paragraph 2, Contracting Parties shall have the option of not authorizing the use of continuation sheet forms in the event of use of a computerized system for processing declarations which issues such declarations.

4. Users shall be free to have forms printed, containing only those copies of the specimen in Annex I which they need for completing their declarations.

5. In the top left-hand corner of the form the Contracting Parties may print an indication identifying the Contracting Party concerned. Where such documents are presented in another Contracting Party this indication shall not prevent the declaration from being accepted.

Article 2

1. Forms shall be printed on self-copying paper dressed for writing purposes and weighing at least 40 grams per square metre. The paper must be sufficiently opaque for the information on one side not to affect the legibility of the information on the other side and its strength should be such that in normal use it does not easily tear or crease. The paper shall be white for all copies. However, on the copies used for transit (1, 4 and 5), boxes 1 (except the middle sub-division), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (first sub-division on the left), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 and 56 have a green background. The forms shall be printed in green ink.

1a. A colour marking of the different copies of the forms shall be effected in the following manner:

(a) on forms conforming to the specimens shown in Appendices 1 and 3 of Annex I:

— copies 1, 2, 3 and 5 shall have at the right-hand edge a continuous margin coloured respectively red, green, yellow and blue;

— copies 4, 6, 7 and 8 shall have at the right-hand edge a broken margin coloured respectively blue, red, green and yellow.

(b) on forms conforming to the specimens shown in Appendices 2 and 4 of Annex I, copies 1/6, 2/7, 3/8 and 4/5 shall have at the right-hand edge a continuous margin and, to the right of this, a broken margin coloured respectively red, green, yellow and blue.

The width of these margins shall be approximately 3 millimetres. The broken margin shall comprise a series of squares with a side measurement of 3 millimetres, each one separated by 3 millimetres.

2. The indication of the copies on which the particulars contained in the forms must appear by a self-copying process is given in Appendix 1. An indication of the copies on which the particulars contained in the continuation sheets must appear by a self-copying process is given in Appendix 2.

3. The format of the forms shall be 210 × 297 millimetres with a maximum tolerance of 5 millimetres less and 8 millimetres more with regard to their length.

4. Contracting Parties may require that the forms must also show the name and address of the printer or a mark enabling the printer to be identified.

Completion of the single document

Article 3

1. The forms shall be completed in accordance with the explanatory note in Appendix 3.

2. When formalities are completed using public or private computer systems, the competent authorities shall authorize persons, who so request, to replace the handwritten signature with a comparable technical device, which may, where applicable, be based on the use of codes, and which has the same legal consequences as a handwritten signature. This facility shall be granted only if the technical and administrative conditions laid down by the competent authorities are met.

3. When formalities are completed using public or private computers which also print out the declarations, the competent authorities may provide for direct

authentication by those systems of the declarations thus produced, in place of the manual or mechanical application of the customs office stamp and the signature of the competent official.

Use of the single document

Article 4

The provisions for the use of the single document are laid down in Appendix 3.

Article 5

1. When a single document set is used successively for completion of export, transit and/or import formalities, each person intervening in the operation shall be liable only with respect to the particulars relating to the procedure which he requested as declarant, principal or representative of the declarant or principal.

2. For the purposes of applying paragraph 1, when the person concerned uses a single document issued in an earlier phase of the trade operation in question, he shall be required, prior to lodging his declaration, to verify the accuracy of the existing particulars for the boxes for which he is responsible and their applicability to the goods in question and to the procedure requested, as well as to supplement them where necessary.

3. In the cases referred to in paragraph 2, the person concerned must immediately inform the customs service of any discrepancy established between the goods in question and the existing particulars.

Article 6

1. For the export of goods from the territory of a Contracting Party the copies 1, 2 und 3 conforming to the specimen contained in Appendix 1 to Annex I or the copies 1/6, 2/7 and 3/8 conforming to the specimen contained in Appendix 2 to Annex I shall be required.

2. For transit the copies 1, 4 and 5 conforming to the specimen contained in Appendix 1 to Annex I or the copies 1/6 and 4/5 (twice) conforming to the specimen in Appendix 2 to Annex I shall be required.

3. For the import of goods into the territory of a Contracting Party the copies 6, 7 and 8 conforming to the specimen contained in Appendix 1 to Annex I or the copies 1/6, 2/7 and 3/8 conforming to the specimen contained in Appendix 2 to Annex I shall be required.

Lodging of the declaration

Article 7

1. The declarations must be accompanied, within the limits laid down in Article 3 of the Convention, by the documents necessary for entry of the goods in question under the procedure applied for.

2. The lodging with a customs office of a declaration signed by the declarant or his representative shall indicate that the person concerned is declaring the goods in question for the procedure applied for and, without prejudice to the possible application of penal provisions, shall be equivalent to the engagement of responsibility, under the provisions in force in the Contracting Parties, in respect of:

— the accuracy of the information given in the declaration,

— the authenticity of the documents attached, and

— the observance of all the obligations inherent in the entry of the goods in question under the procedure concerned.

Article 8

In cases where supplementary copies of the single document or declaration are required, the persons concerned may use additional sheets or photocopies of that document or declaration for this purpose, as necessary. They shall be accepted by the competent authorities as if they were original documents provided that their quality and legibility are considered satisfactory by the authorities

Appendix 1

Indication of the copies of the forms given in Appendices 1 and 3 of Annex I on which the particulars contained therein must appear by a self-copying process
(counting copy 1)

Box	Copies	Box No	Copies
I. BOXES FOR COMMERCIAL OPERATIONS			
1	1 to 8	29	1 to 3
	except middle sub-division	30	1 to 3
	1 to 3	31	1 to 8
2	1 to 5 (1)	32	1 to 8
3	1 to 8	33	first sub-division
4	1 to 8		on the left
5	1 to 8		1 to 8
6	1 to 8		remainder
7	1 to 3		1 to 3
8	1 to 5 (1)	34a	1 to 3
9	1 to 3	34b	1 to 3
10	1 to 3	35	1 to 8
11	1 to 3	36	—
12	—	37	1 to 3
13	1 to 3	38	1 to 8
14	1 to 4	39	1 to 3
15	1 to 8	40	1 to 5 (1)
15a	1 to 3	41	1 to 3
15b	1 to 3	42	—
16	1, 2, 3, 6, 7 and 8	43	—
17	1 to 8	44	1 to 5 (1)
17a	1 to 3	45	—
17b	1 to 3	46	1 to 3
18	1 to 5 (1)	47	1 to 3
19	1 to 5 (1)	48	1 to 3
20	1 to 3	49	1 to 3
21	1 to 5 (1)	50	1 to 8
22	1 to 3	51	1 to 8
23	1 to 3	52	1 to 8
24	1 to 3	53	1 to 8
25	1 to 5 (1)	54	1 to 4
26	1 to 3	55	—

27	1 to 5 (1)	56	—
28	1 to 3		
II.	ADMINISTRATIVE BOXES		
A	1 to 4 (2)	F	—
B	1 to 3	G	—
C	1 to 8 (2)	H	—
D	1 to 4	I	—
E	—	J	—

(1) In no case may operators be obliged to complete these boxes for transit purposes on copies 5 and 7.

(2) The country of export can choose whether these particulars appear on the copies specified.

Appendix 2

Indication of the copies of the forms given in Appendices 2 and 4 of Annex I on which the particulars contained therein must appear by a self-copying process (counting copy 1)

Box	Copies	Box No	Copies
I. BOXES FOR COMMERCIAL OPERATIONS			
1	1 to 4	29	1 to 3
	except middle sub-division	30	1 to 3
	1 to 3	31	1 to 4
2	1 to 4	32	1 to 4
3	1 to 4	33	first sub-division
4	1 to 4		on the left
5	1 to 4		1 to 4
6	1 to 4		remainder
7	1 to 3		1 to 3
8	1 to 4	34a	1 to 3
9	1 to 3	34b	1 to 3
10	1 to 3	35	1 to 4
11	1 to 3	36	1 to 3
12	1 to 3	37	1 to 3
13	1 to 3	38	1 to 4
14	1 to 4	39	1 to 3
15	1 to 4	40	1 to 4
15a	1 to 3	41	1 to 3
15b	1 to 3	42	1 to 3
16	1 to 3	43	1 to 3
17	1 to 4	44	1 to 4
17a	1 to 3	45	1 to 3
17b	1 to 3	46	1 to 3
18	1 to 4	47	1 to 3
19	1 to 4	48	1 to 3
20	1 to 3	49	1 to 3
21	1 to 4	50	1 to 4
22	1 to 3	51	1 to 4
23	1 to 3	52	1 to 4
24	1 to 3	53	1 to 4
25	1 to 4	54	1 to 4
26	1 to 3	55	—
27	1 to 4	56	—

28	1 to 3		
II. ADMINISTRATIVE BOXES			
A	1 to 4 (1)	F	—
B	1 to 3	G	—
C	1 to 4	H	—
D/J	1 to 4	I	—
E/J	—		

(1) The country of export can choose whether these particulars appear on the copies specified.

Appendix 3

EXPLANATORY NOTE ON THE USE OF SINGLE DOCUMENT FORMS

TITLE I

A. General description

There are various possible ways of using the forms and these may be grouped under two headings:

— full use of the system, or

— split use.

1. *Full use*

This refers to cases in which, at the time when the export formalities are carried out, the person concerned uses a form containing the copies needed for the formalities relating to export and to transit as well as those to be carried out in the country of destination.

The form used for this purpose contains eight copies:

— copy 1 which is to be retained by the authorities of the country of export (export and transit formalities),

— copy 2 which is to be used for statistics by the country of export,

— copy 3 which is returned to the exporter after being stamped by the customs authorities,

— copy 4 which is to be kept in a transit operation by the office of destination,
— copy 5 which is the return copy for the transit,

— copy 6 which is to be retained by the authorities of the country of destination (for import formalities),

— copy 7 which is to be used for statistics by the country of destination (for import formalities),

— copy 8 which is returned to the consignee after being stamped by the customs authorities.

(Copies 2 and 7 may be used for other administrative purposes according to the requirements of the Contracting Parties).

The form is thus composed of a set of eight copies, of which the first three have to do with the formalities to be carried out in the country of export and the following five concern the formalities ot be carried out in the country of destination.

Each set of eight copies is designed in such a way that where boxes must contain identical information in the countries involved it may be entered directly by the exporter or the principal on copy 1 and will then appear, by means of a chemical treatment of the paper, on all the copies. Where, however, for any reason (for example, protection of trade secrets, content of information different as between the country of export and that of destination) information is not to be forwarded from one country to another, the desensitization of the self-copying paper restricts reproduction to the copies intended for the country of export.

If the same box is to be used but with a different content in the country of destination, carbon paper will then have to be used to reproduce these additional particulars on copies 6 to 8.

However, particularly in cases where use is made of computerized processing of declarations, it is possible to use not the set of 8 copies referred to above but two sets of four copies, in which each copy may have a dual function: 1/6, 2/7, 3/8, 4/5; the first set would then correspond, as regards the particulars to be given therein, to copies 1 to 4 above, and the second to copies 5 to 8. In this case, in each four-copy set, the numbers of the copies being used must be shown by deleting the numbers, in the margin of the form, referring to the copies not being used.

Each set of four copies thus defined is designed so that the information which has to be reproduced on the various copies will be reproduced by means of a chemical treatment of the paper.

2. *Split use*

This refers to cases where the person concerned does not wish to use a complete set as outlined in paragraph 1 above. He may then use for each of the stages (export, transit or import) of an operation involving trade in goods between Contracting Parties the copies of the declaration needed to carry out the formalities relating to this stage alone. He may, in addition, attach to these copies, in so far as he wishes to, the copies needed to carry out the formalities relating to one another of the following stages of the operation.

Various different combinations are therefore possible in cases of split use, the numbers of the copies listed being the same as those already mentioned in paragraph 1 above.

By way of example, the following combinations are possible:

— export alone: copies 1, 2 and 3,

— export + transit: copies 1, 2, 3, 4 and 5,

— export + import: copies 1, 2, 3, 6, 7 and 8,

— transit alone: copies 1, 4 and 5,

— transit + import: copies 1, 4, 5, 6, 7 and 8,

— import alone: copies 6, 7 and 8.

In addition, there are situations in which it is essential to provide proof at destination of the Community status of the goods in question although use has not been made of transit. In such cases it will be necessary to use the copy provided for this purpose (copy No 4), either on its own or in combination with one or other of the sets described above. When under Community rules the document proving the Community status of the goods must be produced in three copies, additional copies or photocopies of copy No 4 must be produced.

B. **Particulars required**

The forms concerned contain all the details which may be required by the Contracting Parties. It is compulsory for certain boxes to be filled in, whereas others have to be filled in only if requested by the country in which the formalities are completed. In this respect the section of this notice dealing with the use of the various boxes should be closely followed.

In any case, without prejudice to the application of simplified procedures, the respective maximum lists of the boxes which may be completed at each stage of a trading operation between the Contracting Parties, including those required only in the event of the application of specific legislation, are as follows:

— export formalities: boxes 1 (first and second subdivisions), 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 15a, 15b, 16, 17, 17a, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34a, 34b, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 44, 46, 47, 48, 49, 50 and 54,

— transit formalities: boxes 1 (third sub-division), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (first sub-division), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 and 56 (boxes with a green background),

— import formalities: boxes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15a, 16, 17, 17a, 17b, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34a, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 54,

— proof of Community character of the goods (T2L): boxes 1 (except second sub-division), 2, 3, 4, 5, 14, 31, 32, 33, 35, 38, 40, 44, 54.

C. **Instructions for use of the form**

In all cases where the kind of set used contains at least one copy which may be used in a country other than the one in which it was first completed, the forms must be completed by typewriter or by a mechanographical or similar process. For ease of completion by typewriter the form should be inserted in the machine in such a way that the first letter of the particulars to be entered in box 2 is placed in the position box in the top left-hand corner.

Where all the copies of the set used are intended for use in the same country and provided that this option is provided for by that country they may also be filled in legibly by hand, in ink and in block capitals. The same applies with

regard to the particulars to be given on the copies used for the purposes of the application of transit.

The form must contain no erasures or overwriting. Any alterations must be made by crossing out the incorrect particulars and, where appropriate, adding those required. Any alterations made in this way must be initialled by the person making them and expressly authenticated by the competent authorities. The latter may, where necessary, require a new declaration to be lodged.

In addition, the forms may be completed using an automatic reproduction process instead of any of the procedures mentioned above. They may also be produced and completed by this means provided that the provisions as regards the specimens, the paper, the size, the language used, the legibility, the prohibition of erasures and alterations and as regards amendments are strictly observed.

Only numbered boxes are, where necessary, to be completed. The other boxes, indicated by a capital letter, are reserved exclusively for internal use by the administration.

The copies which are to remain at the office of export and/or departure must bear the original signature of the persons concerned. The signature of the principal, or where applicable, of his authorized representative, commits him to all of the particulars relating to the transit operation as these result from the implementation of the relevant provisions including those described in section B above.

The copies which are to remain at the office of destination must bear the original signature of the person concerned. It should be remembered that under the export and import formalities, the signature of the person concerned is equivalent to a commitment, in accordance with the legislation in force in the Contracting Parties, to:

— the accuracy of the information given in the declaration relating to the formalities for which he is responsible,

— the authenticity of the documents attached, and

— the observance of all the obligations inherent in the entry of the goods in question under the procedure concerned.

As regards transit and import formalities it should be noted that it is in the interests of each person intervening in the operation to check the contents of his declaration. In particular, any discrepancy found by the person concerned between the goods which he must declare and the particulars already shown, if applicable, in the forms being used must immediately be notified by that person to the customs authority. In such cases the declaration must then be made on fresh forms.

Subject to Title III, where a box is not to be used, it should be left blank.

TITLE II

PARTICULARS TO BE ENTERED IN THE DIFFERENT BOXES

I. Formalities in the country of export

Box 1: Declaration

In the first sub-division enter the code laid down in Annex III, as applicable.

As far as the type of declaration (second sub-division) is concerned this item is optional for the Contracting Parties.

In addition, where transit is used, the appropriate symbol should be shown in the right-hand (third) sub-division of this box.

Box 2: Exporter

Box for optional use by the Contracting Parties. Enter the full name and address of the person or company concerned. The Contracting Parties may add to the explanatory note the requirement to include a reference to the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes.

In the case of groupage consignments, the Contracting Parties may provide that the word "various" be entered in this box and that the list of exporters be attached to the declaration.

In the case of transit this box is optional for the Contracting Parties.

Box 3: Forms

Enter the serial number of the set among the total number of sets of forms and continuation sheets used (for example, if there is one form and two continuation sheets, indicate on the form 1/3, on the first continuation sheet 2/3 and on the second continuation sheet 3/3).

When the declaration covers only one item (i.e. when only one 'description of the goods' box has to be completed) do not enter anything in box 3 but enter the figure 1 in box 5.

When two sets of four copies are used instead of one set of eight copies, the two sets are to be treated as one.

Box 4: Number of loading lists

Enter in figures the number of any loading lists attached or of any descriptive commercial lists authorized by the competent authority. This box is optional for the Contracting Parties for export formalities.

Box 5: Items

Enter the total number of items declared by the person concerned in the total number of forms and continuation sheets (or loading lists or commercial lists) used. The number of items must correspond to the number of 'description of the goods' boxes to be completed.

Box 6: Total packages

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the total number of packages making up the consignment in question.

Box 7: Reference number

Optional item for users, to contain any reference number allocated by the person concerned to the consignment in question.

Box 8: Consignee

Enter the full name and address of the person(s) or company(ies) to whom the goods are to be delivered.

This box is optional for the Contracting Parties as far as export formalities are concerned. For transit purposes, it shall be obligatory but the Contracting Parties may allow that this box need not be completed where the consignee is established outside the territory of the Contracting Parties. The identification number need not be shown at this stage.

Box 9: Person responsible for financial settlement

This box is optional for the Contracting Parties (the person who is responsible for either the transfer or repatriation of the funds relating to the transaction).

Box 10: Country of first destination

This box is optional for the Contracting Parties for use in accordance with their requirements.

Box 11: Trading country

This box is optional for the Contracting Parties for use in accordance with their requirements.

Box 13: CAP

This box is optional for the Contracting Parties (information relating to the application of an agricultural policy).

Box 14: Declarant or representative of the exporter

Box for optional use by the Contracting Parties. Enter the full name and address of the person or company concerned in accordance with the provisions in force. Where the declarant is also the exporter, enter "exporter". The Contracting Parties may add to the explanatory note the requirement to include a reference

to the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes.

Box 15: Country of export

Box for optional use by the Contracting Parties in the event of export formalities but compulsory when applying the transit procedure.

Enter the name of the country from which the goods are exported.

In box 15a enter the code for the country concerned.

Box 15b is for optional use by the Contracting Parties (region from which the goods are exported).

Box 15b must not be used for transit purposes.

Box 16: Country of origin

This box is optional for the Contracting Parties. If the declaration covers a number of items of different origin, enter the word 'various' in this box.

Box 17: Country of destination

Enter the name of the country concerned. In box 17a enter the code for this country. Box 17b must not be completed at this stage in trade.

Box 17b must not be used for transit purposes.

Box 18: Indentity and nationality of means of transport at departure

This box is optional for the Contracting Parties as far as export formalities are concerned but obligatory in the case of use of transit. Enter the identify, e.g. registration number(s) or name of the means of transport (lorry, ship, railway wagon, aircraft) on which the goods are directly loaded on presentation at the customs office where the export or transit formalities are completed, followed by the nationality of the means of transport (or that of the vehicle propelling the others if there are several means of transport) in accordance with the codes laid down for this purpose. For example, in the case of use of a tractor and trailor with different licence numbers, enter the licence number of the tractor and that of the trailer, together with the nationality of the tractor.

In the case of postal consignments or carriage by fixed transport installations, nothing should be entered in this box in respect of the registration number or nationality.

In the case of carriage by rail, the item on nationality should not be completed.

In other cases, declaration of the nationality is optional for the Contracting Parties.

Box 19: Container (Ctr)

Enter in accordance with the codes laid down in Annex III the necessary particulars with regard to the presumed situation at the border of the country of export, as known at the time of completion of the export or transit formalities.

For transit purposes this box is optional for the Contracting Parties.

Box 20: Delivery terms

This box is optional for the Contracting Parties (indication of certain terms of the commercial contract).

Box 21: Identity and nationality of the active means of transport crossing the border

This box is optional for the Contracting Parties with regard to the identity.

This box is obligatory as regards the nationality.

However, in the case of postal consignments or carriage by rail or fixed transport installation, nothing should be entered in respect of the registration number or nationality.

Enter the type (lorry, ship, railway wagon, aircraft), followed by the identity, e.g. registration number or name of the active means of transport (i.e. the propelling means of transport) which it is presumed will be used at the frontier crossing point on exit from the country of export, followed by its nationality, as known at the time of completion of the export or transit formalities, by using the appropriate code.

In the case of combined transport or if there are several means of transport, the active means of transport is the one which propels the whole combination. For example, if lorry on sea-going vessel, the active means of transport is the ship, if tractor and trailer, the active means of transport is the tractor.

Box 22: Invoice currency and total amount invoiced

This box is optional for the Contracting Parties (enter the code for the currency in which the invoice was drawn up, followed by the invoiced price for the total amount of the goods declared).

Box 23: Exchange rate

This box is optional for the Contracting Parties (exchange rate in force between the invoice currency and the currency of the country concerned).

Box 24: Nature of the transaction

This box is optional for the Contracting Parties (indicating certain terms of the commercial contract).

Box 25: Mode of transport at the border

Use the codes in Annex III to enter the mode of transport which it is presumed will provide the active means of transport on which the goods will leave the territory of the Contracting Party of export.

Box for optional use by the Contracting Parties in the case of transit.

Box 26: Mode of transport inland

This box is optional for the Contracting Parties (indicating, in accordance with the codes laid down in Annex III, the nature of the mode of transport used within the country concerned).

Box 27: Place of loading

This box is optional for the Contracting Parties. Enter, if applicable in code form, where provided for, the place of loading of the goods on to the active means of transport on which they are to cross the border of the country of export, as far as this is known at the time of completion of the export or transit formalities.

Box 28: Financial and banking data

This box is optional for the Contracting Parties (transfer of funds relating to the operation in question - information on financial formalities and procedure and on bank references).

Box 29: Office of exit

Box for optional use by the Contracting Parties (enter the customs office by which it is intended that the goods should leave the territory of the Contracting Party concerned).

Box 30: Location of the goods

This box is optional for the Contracting Parties (indicating the precise location where the goods may be examined).

Box 31: Packages and description of goods - Marks and numbers — Container No(s) — Number and kind

Enter the marks, numbers, number and kind of packages or, in the case of unpackaged goods, the number of such goods covered by the declaration, or the word 'bulk', as appropriate; the normal trade description must be entered in all cases; for export purposes this description must comprise the particulars necessary to identify the goods. Where box 33 'Commodity Code' must be completed, this description must be expressed in sufficiently precise terms to allow classification of the goods. This box must also show the particulars required by any specific rules (excise duties, etc.). If containers are used, the identifying marks of the containers should also be entered in this box.

When the person concerned has entered the word 'various' in box 16, the Contracting Parties may request that the name of the country of origin of the goods in question be entered in this box, but cannot make it obligatory.

Box 32: Item number

Enter the number of the item in question in relation to the total number of articles declared in the forms used, as defined in the note to box 5.

When the declaration covers only one item of goods, the Contracting Parties need not require this box to be completed, the figure 1 having been entered in box 5.

Box 33: Commodity code

Enter the code number corresponding to the item in question.

For the purposes of transit and proving the Community status of the goods this box is optional for the Contracting Parties, except in cases where the Convention on a common transit procedure of 20 May 1987 specifies that its use is obligatory.

Box 34: Code, country of origin

This box is optional for the Contracting Parties:

— box 34a (code corresponding to the country given in box 16. When the word 'various' is given in box 16, enter the code corresponding to the country of origin of the item in question),

— box 34b (region of production of the goods in question).

Box 35: Gross mass

This box is optional for the Contracting Parties as far as export formalities are concerned but obligatory in the case of transit. Enter the gross mass of the goods described in the corresponding box 31, expressed in kilograms. The gross mass is the aggregated mass of the goods with all their packing, excluding containers and other transport equipment.

Box 37: Procedure

Enter, in accordance with the codes laid down for this purpose, the procedure for which the goods are declared on export.

Box 38: Net mass

Enter the net mass of the goods described in the corresponding box 31, expressed in kilograms. The net mass is the mass of the goods themselves without any packaging.

As far as transit is concerned this box is optional for the Contracting Parties.

Box 39: Quota

This box is optional for the Contracting Parties (where necessary for the application of quota legislation).

Box 40: Summary declaration/previous document

This box is optional for the Contracting Parties (references of documents relating to the administrative procedure preceding export to another country).

For the purposes of transit and proving the Community status of the goods this box is optional for the Contracting Parties, except in cases where the Convention on a common transit procedure of 20 May 1987 specifies that its use is obligatory.

Box 41: Supplementary units

For use as necessary in accordance with the goods nomenclature. Enter the quantity of the item in question, expressed in the unit laid down in the goods nomenclature.

Box 44: Additional information, documents produced, certificates and authorizations

Enter the details required by any specific regulations applicable in the country of export, together with the references of the documents produced in support of the declaration. (This may include serial Nos of Control Copies T5, No of export licence/permit; data concerning veterinary and phytosanitary regulations; bill of lading No etc.). In the sub-division 'Additional information (A.1) code', enter as necessary the code number, provided for this purpose for the additional information which may be required for transit purposes. This sub-division must not be used until a computerized system for discharging transit operations comes into effect.

Box 46: Statistical value

Enter the amount, expressed in the currency stipulated by the Contracting Party of the statistical value in accordance with the provisions in force.

Box 47: Calculation of taxes

The Contracting Parties may require the following to be shown, where appropriate, on each line, using the relevant codes laid down for this purpose:

— the type of tax (export duties),

— the tax base,

— the rate of tax applicable,

— the amount of the tax thus calculated,

— the method of payment chosen (MP).

Box 48: Deferred payment

This box is optional for the Contracting Parties (reference to the authorization in question).

Box 49: Identification of warehouse

This box is optional for the Contracting Parties.

Box 50: Principal and authorised representative, place, date and signature

Enter the full name (person or company) and address of the principal, together with the identification number, if any, allocated by the competent authorities.

Where appropriate, enter the full name (person or company) of the authorised representative signing on behalf of the principal.

Subject to specific provisions to be adopted with regard to the use of computerised systems, the original of the handwritten signature of the person concerned must figure on the copy which is to remain at the office of departure. Where the person concerned is a legal person, the signatory should add after his signature his full name and the capacity in which he is signing.

For export operations, the declarant or his representative may enter the name and address of a person established in the district of the office of exit to whom Copy No 3 of the declaration endorsed by the said office may be given.

Box 51: Intended transit offices (and countries)

Enter the intended office of entry into each Contracting Party whose territory is to be transited in the course of carriage or, where the operation involves transiting territory other than that of the Contracting Parties, the office of exit by which the means of transport will leave their territory. Note that the transit offices appear in the list of offices competent for transit operations. Enter the code for the country concerned.

Box 52: Guarantee

Enter any appropriate information relating to the type of guarantee used for the operation concerned.

Box 53: Office of destination (and country)

Enter the name of the office where the goods are to be presented in order to complete the transit operation. The offices of destination are listed in the 'list of customs offices competent for transit operations'.

After the name of the office, enter the code relating to the country concerned.

Box 54: Place and date, signature and name of the declarant or his representative

Subject to specific provisions to be adopted with regard to the use of computerized systems, the original of the handwritten signature of the person concerned must be given on the copy which is to remain at the office of departure followed by the full name of that person. When the person concerned is a legal person, the signatory should add his status after his signature and name, if so required by the Contracting Parties.

II. **Formalities en route**

Between the time when the goods leave the office of export and/or departure, and the time when they arrive at the office of destination, it is possible that certain details may need to be added on the copies of the single document which accompany the goods. These details concern the transport operation and must be added to the document by the carrier responsible for the means of transport on which the goods are directly loaded, as and when the transport operations take place. These particulars may be added legibly by hand; in this case, the form should be completed in ink and in block capitals.

These details concern the following boxes only (copies 4 and 5):

— Transhipment: use box 55

Box 55 (transhipments):

Box to be used in accordance with the provisions of the Convention on a common transit procedure of 20 May 1987.

— Other incidents: use box 56

Box 56 (other incidents during carriage):

Box to be completed in accordance with existing obligations for transit.

In addition, when the goods were loaded on a semi-trailer and only the tractor vehicle is changed during the journey (without the goods being handled or transhipped) enter in this box the registration number and the nationality of the new tractor. In such cases, certification by the competent authorities is not necessary.

III. Formalities in the country of destination

Box 1: Declaration

Enter the codes laid down in Annex III as applicable.

As far as the type of declaration (second subdivision) is concerned, this item is optional for the Contracting Parties.

The right-hand (third) subdivision must not be used for import formalities.

Box 2: Exporter

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the full name and address of the exporter or seller of the goods.

Box 3: Forms

Enter the serial number of the set among the total number of sets of forms and continuation sheets used (for example, if there are one form and two continuation sheets, indicate on the form 1/3, on the first continuation sheet 2/3 and on the second continuation sheet 3/3).

When the declaration covers only one item (i. e. when only one 'description of the goods' box has to be completed) do not enter anything in box 3 but enter the figure 1 in box 5.

Box 4: Number of loading lists

This box is optional for the Contracting Parties.

Enter in figures the number of any loading lists attached, or of descriptive commercial lists where these are authorized by the competent authority.

Box 5: Items

Enter the total number of items declared by the person concerned in the total number of forms and continuation sheets (or loading lists or commercial lists) used. The number of items must correspond to the number of 'description of the goods' boxes to be completed.

Box 6: Total packages

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the total number of packages making up the consignment in question.

Box 7: Reference number

Optional item for users, to contain the reference number allocated by the person concerned to the consignment in question.

Box 8: Consignee

Box for optional use by the Contracting Parties. Enter the full name and address of the person or company concerned. In the case of groupage consignments, the Contracting Parties may provide that the word "various" be entered in this box, and the list of consignees attached to the declaration. The Contracting Parties may add to the explanatory note the requirement to include a reference to the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes.

Box 9: Person responsible for financial settlement

This box is optional for the Contracting Parties (the person who is responsible for either the transfer or repatriation of the funds relating to the transaction).

Box 10: Country of last consignment

This box is optional for the Contracting Parties for use in accordance with their requirements.

Box 11: Trading country/country of production

This box is optional for the Contracting Parties for use in accordance with their requirements.

Box 12: Value details

This box is optional for the Contracting Parties (details necessary for determining the dutiable, statistical or taxable value).

Box 13: CAP

This box is optional for the Contracting Parties (information relating to the application of an agricultural policy).

Box 14: Declarant or representative of the consignee

Box for optional use by the Contracting Parties. Enter the full name and address of the person or company concerned in accordance with the provisions in force. Where the declarant is also the consignee, enter "consignee".

The Contracting Parties may add to the explanatory note the requirement to include a reference to the identification number allocated by the competent authorities for tax, statistical or other purposes.

Box 15: Country of export

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the name of the country from which the goods were exported. In box 15a enter the code for the country concerned.

Box 15b must not be used.

Box 16: Country of origin

This box is optional for the Contracting Parties. If the declaration covers a number of items of different origin, enter the word 'various' in this box.

Box 17: Country of destination

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the name of the country concerned.

In Box 17a enter the code for the country concerned.

In Box 17b enter the region of destination of the goods.

Box 18: Identity and nationality of means of transport on arrival

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the identity, e. g. registration number(s) or name of the means of transport (lorry, ship, railway wagon, aircraft) on which the goods were directly loaded on presentation at the customs office where the import formalities are completed, followed by the nationality of the means of transport (or that of the vehicle propelling the others if there are several means of transport) according to the codes laid down for this purpose. For example, in the case of use of a tractor and trailer with different licence numbers, enter the licence number of the tractor and that of the trailer, together with the nationality of the tractor.

In the case of postal consignments or carriage by fixed transport installation nothing should be entered in this box in respect of the registration number or nationality.

In the case of carriage by rail nothing should be entered in respect of the nationality.

Box 19: Container (Ctr)

Enter the necessary particulars in accordance with the codes laid down in Annex III.

Box 20: Delivery terms

This box is optional for the Contracting Parties (indication of certain terms of the commercial contract).

Box 21: Identity and nationality of the active means of transport crossing the border

This box is optional for the Contracting Parties with regard to identity. This box is obligatory as regards the nationality.

However, in the case of postal consignments or carriage by rail or fixed transport installation nothing should be entered in respect of the registration number or nationality.

Enter the type (for example, lorry, ship, railway wagon, aircraft), followed by the identity, e.g. registration number or name of the active means of transport (i.e. the propelling means of transport) used at the frontier crossing point on entry into the country of destination, followed by its nationality, by using the appropriate code.

In the case of combined transport or if there are several means of transport, the active means of transport is the one which propels the whole combination. For

example, if lorry on sea-going vessel, the active means of transport is the ship, if tractor and trailer, the active means of transport is the tractor.

Box 22: Invoice currency and total amount invoiced

This box is optional for the Contracting Parties (enter the code for the currency in which the invoice was drawn up, followed by the invoiced price for the total amount of the goods declared).

Box 23: Exchange rate

This box is optional for the Contracting Parties (exchange rate in force between the invoice currency and the currency of the country concerned).

Box 24: Nature of the transaction

This box is optional for the Contracting Parties (indicating certain terms of the commercial contract).

Box 25: Mode of transport at the border

Use the codes in Annex III to enter the mode of transport which provided the active means of transport on which the goods entered the territory of the Contracting Party of destination.

Box 26: Mode of transport inland

This box is optional for the Contracting Parties (indication, in accordance with the codes laid down in Annex III, of the mode of transport used within the country concerned).

Box 27: Place of unloading

This box is optional for the Contracting Parties. Enter, if applicable in code form, where provided for, the place where the goods are unloaded from the active means of transport on which they crossed the border of the country of destination.

Box 28: Financial and banking data

This box is optional for the Contracting Parties (transfer of funds relating to the operation in question - information on financial formalities and procedure and on bank references).

Box 29: Office of entry

Box for optional use by the Contracting Parties (enter the customs office by which the goods entered the territory of the Contracting Party concerned).

Box 30: Location of the goods

This box is optional for the Contracting Parties (indicating the precise location where the goods may be examined).

Box 31: Packages and description of goods - Marks and numbers — Container No(s) — Number and kind

Enter the marks, numbers, quantity and kind of packages or, in the case of unpackaged goods, enter the number of such goods covered by the declaration, or the word 'bulk', as appropriate, together with the particulars necessary to identify the goods. The description of the goods means the normal trade description expressed in sufficiently precise terms to enable immediate and unambiguous identification and classification. This box must also show the particulars required by any specific rules (such as VAT or excise duties). If containers are used, the identifying marks of the container should also be entered in this box.

When the person concerned has entered the word 'various' in box 16, (country of origin), the Contracting Parties may require the indication here of the name of the country of origin of the goods in question.

Box 32: Item number

Enter the number of the item in question in relation to the total number of articles declared in the forms used, as defined in the note to box 5.

When the declaration covers only one item of goods, the Contracting Parties need not require this box to be completed, the figure 1 having been entered in box 5.

Box 33: Commodity code

Enter the code number corresponding to the item in question. In the second and following sub-divisions the Contracting Parties may provide for use of a nomenclature for specific purposes.

Box 34: Country of origin code

Box for optional use by the Contracting Parties (enter in box 34a the code for the country of origin, if any, mentioned in box 16). When the word "various" is given in box 16, enter the code corresponding to the country of origin of the item in question (do not complete box 34b).

Box 35: Gross mass

This box is optional for the Contracting Parties. Enter the gross mass of the goods described in the corresponding box 31, expressed in kilograms. The gross mass is the aggregated mass of the goods with all their packing, excluding containers and other transport equipment.

Box 36: Preference

This box is optional for the Contracting Parties (reference to any preferential rate of duty which should be applied).

Box 37: Procedure

Enter the procedure for which the goods are declared at destination in accordance with the codes laid down for this purpose.

Box 38: Net mass

Enter the net mass of the goods described in the corresponding box 31, expressed in kilograms. The net mass is the mass of the goods themselves without any packaging.

Box 39: Quota

This box is optional for the Contracting Parties (where necessary for the application of quota legislation).

Box 40: Summary declaration/previous document

This box is optional for the Contracting Parties (reference of any summary declaration used in the country of destination or of the documents relating to any previous administrative procedure).

Box 41: Supplementary units

For use as necessary in accordance with the goods nomenclature. Enter the quantity of the item in question, expressed in the unit laid down in the goods nomenclature.

Box 42: Item price

Box for optional use by the Contracting Parties (enter the amount included in any price entered in box 22 which relates to the item in question).

Box 43: Valuation method

This box is optional for the Contracting Parties (details necessary for determining the dutiable, statistical or taxable value).

Box 44: Additional information, documents produced, certificates - and authorizations

Enter the details required by any specific regulations applicable in the country of destination together with the references of the documents produced in support of the declaration. (This may include Serial Nos of Control Copies T5; No of import licence/permit; data concerning veterinary and phytosanitary regulations; bill of lading No). The sub-division 'Additional information (A. I.) code' must not be used.

Box 45: Adjustment

This box is optional for the Contracting Parties (details necessary for determining the dutiable, statistical or taxable value).

Box 46: Statistical value

Enter the amount, expressed in the currency stipulated by the country of destination, of the statistical value in accordance with the provisions in force.

Box 47: Calculation of taxes

The Contracting Parties may require the following to be shown, where appropriate, on each line, using the relevant codes laid down for this purpose:

— the type of tax (import duties),

— the tax base,

— the rate of tax applicable,

— the amount of the tax thus calculated,

— the method of payment chosen (MP).

Box 48: Deferred payment

This box is optional for the Contracting Parties (reference to the authorization in question).

Box 49: Identification of warehouse

This box is optional for the Contracting Parties.

Box 50: Place and date, signature and name of the declarant or his representative

Subject to specific provisions to be adopted with regard to the use of computerized systems, the original of the handwritten signature of the person concerned must be given on the copy which is to remain at the office of destination followed by the full name of that person. When the person concerned is a legal person, the signatory should, if so required by the Contracting Parties, add his status after his signature and name.

TITLE III

Remarks concerning the continuation sheets

A. Continuation sheets should only be used if the declaration covers more than one item (see box 5). They must be presented together with a form.

B. The remarks set out in Titles I and II above apply also to the continuation sheets.

However:

— Box 2/8 is for optional use by the Contracting Parties and should show only the name and identification number, if any, of the person concerned,

— the 'summary' part of box 47 concerns the final summary of all the items covered by the forms used. It should therefore be used only on the last of the continuation sheets attached to a single document form in order to show the total per type of tax and the grand total (GT) of the charges payable.

C. If continuation sheets are used, the boxes 'description of goods' which have not been used must be crossed through to prevent any subsequent use.

ANNEX III

CODES TO BE USED IN THE SINGLE DOCUMENT

Box 1: Declaration First sub-division:

The symbol EU must be used for:

— declaration for export to another Contracting Party,

— declaration for import from another Contracting Party.

Third sub-division:

This sub-division must be completed only when the form is to be used for transit purposes.

Box 19: Container

The codes applicable are given below:

0: goods not transported in containers,

1: goods transported in containers.

Box 25: Mode of transport at the border

The list of codes applicable is given below:

Code for modes of transport, post and other consignments

A. 1-figure code (obligatory).

B. 2-figure code (2nd digit optional for the Contracting Parties)

A	B	Denomination
1	10	Sea transport
	12	Railway wagon on sea-going vessel
	16	Powered road vehicle on sea-going vessel
	17	Trailer or semi-trailer on sea-going vessel
	18	Inland waterway vessel on sea-going vessel
2	20	Rail transport
	23	Road vehicle on rail-wagon
3	30	Road transport
4	40	Air transport
5	50	Mail
7	70	Fixed transport installations
8	80	Inland waterway transport
9	90	Own propulsion

Box 26: Inland mode of transport

The codes adopted for box 25 are applicable.

Box 33: Commodity code

First sub-division:

In the Community indicate the eight digits of the Combined Nomenclature. In the EFTA countries indicate in the left-hand side of this sub-division the six digits of the Harmonised Commodity Description and Coding System.

For transit purposes, where required by the Convention on a common transit procedure of 20 May 1987, indicate the code of at least six digits from the Harmonised Commodity Description and Coding System.

Other sub-divisions

To be completed in accordance with any other specific codes of the Contracting Parties (this should be indicated starting immediately after the first sub-division).

KONVENCIJA O POJEDNOSTAVLJENJU FORMALNOSTI U TRGOVINI ROBOM

EVROPSKA EKONOMSKA ZAJEDNICA, (u daljem tekstu: Zajednica),

I REPUBLIKA AUSTRIJA, REPUBLIKA FINSKA, REPUBLIKA ISLAND, KRALJEVINA NORVEŠKA, KRALJEVINA ŠVEDSKA I ŠVAJCARSKA KONFEDERACIJA

(u daljem tekstu: države EFTA)

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazume o slobodnoj trgovini između Zajednice i svake od država EFTA;

UZIMAJUĆI U OBZIR Zajedničku deklaraciju o stvaranju Evropskog ekonomskog prostora, koju su usvojili ministri država EFTA i država članica Zajednice i Komisija Evropskih zajednica u Luksemburgu 9. aprila 1984. godine, a posebno u pogledu pojednostavljenja formalnosti na granici i pravila o porijeklu;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je, u okviru mjera za jačanje unutrašnjeg tržišta, Zajednica odlučila da uvede jedinstvena carinska isprava za upotrebu u takvoj trgovini od 1. januara 1988. godine;

SMATRAJUĆI da je prikladno da se pojednostave formalnosti i u trgovini robom između Zajednice i država EFTA, kao i između samih država EFTA, posebno uvođenjem jedinstvene carinske isprave;

SMATRAJUĆI da nijedna odredba ove Konvencije ne može da se tumači kao oslobađanje strana ugovornica od obaveza iz drugih međunarodnih sporazuma,

ODLUČILE SU DA ZAKLJUČE SLJEDEĆU KONVENCIJU:

Opšte odredbe

Član 1

1. Ova Konvencija utvrđuje mjere za pojednostavljenje formalnosti u trgovini robom između Zajednice i država EFTA, kao i između samih država EFTA, posebno uvođenjem jedinstvene carinske isprave, koji će se koristiti u svim izvoznim i uvoznim postupcima i za zajednički tranzitni postupak, koji se primjenjuje u trgovini između strana ugovornica (u daljem tekstu: tranzit), bez obzira na vrstu i porijeklo robe.

2. Za potrebe ove Konvencije „treća država" označava svaku državu koja nije Ugovorna strana ove Konvencije.

3. Od dana stupanja na snagu pristupanja nove Ugovorne strane u skladu s članom 11a, sva pozivanja u ovoj Konvenciji na države EFTA-e primjenjivaće se na tu državu *mutatis mutandis* i isključivo u svrhe ove Konvencije.

Član 2

Ako je roba predmet trgovine između strana ugovornica, formalnosti u vezi sa tom trgovinom obavljaju se upotrebom jedinstvenog dokumenta, koji se zasniva na obrascu deklaracije, čiji su uzorci dati u prilogu I uz ovu konvenciju. Jedinstvena carinska isprava služi kao deklaracija ili dokument o izvozu, tranzitu, odnosno uvozu.

Član 3

Pored jedinstvene carinske isprave, strana ugovornica može da zahtijeva prateća dokumenta samo ako:

- se izričito zahtijevaju za primjenu važećih propisa u strani ugovornici, za čiju primjenu upotreba jedinstvene carinske isprave ne bi bila dovoljna;
- se zahtijevaju na osnovu međunarodnih sporazuma, čiji je potpisnik strana ugovornica;
- ih zahtijevaju privrednici, da bi im se omogućilo da, na njihov zahtjev, dobiju pravo na određenu pogodnost ili posebnu olakšicu.

Član 4

1. Ništa u ovoj Konvenciji ne sprečava strane ugovornice da koriste pojednostavljene postupke, bez obzira na to da li se zasnivaju na upotrebi kompjutera ili ne, u cilju većeg olakšanja rada privrednika.

2. Pojednostavljeni postupci mogu da budu u tome da se privrednicima dozvoli da nemaju obavezu pokazivanja predmetne robe carinarnici ili deklaracije, koja se odnosi na robu, ili da im se dozvoli da sačine nepotpunu deklaraciju. U takvim slučajevima, deklaracija koja, ako to dozvole nadležni organi, može da bude opšta privremena deklaracija, mora da se podnese naknadno u roku koji odrede ti organi.

U slučajevima iz stava 1 privrednici mogu da budu ovlašćeni da koriste komercijalna dokumenta umjesto jedinstvene carinske isprave.

Kada se koristi jedinstvena carinska isprava, predmetna lica mogu za obavljanje formalnosti u svim izvoznim i uvoznim postupcima, uz dozvolu nadležnih organa, umjesto dodatnih listova jedinstvene carinske isprave da priložе komercijalne liste sa opisom robe.

3. Ništa u ovoj Konvenciji ne spriječava strane ugovornice da:

- ne zahtijevaju jedinstvenu carinsku ispravu u poštanskom saobraćaju (koji se odvija putem pisma ili poštanskih paketa);
- ne zahtijevaju pisane deklaracije;
- međusobno zaključe sporazume ili dogovore za veće pojednostavljenje formalnosti u ukupnoj trgovini ili u dijelu trgovine koja se odvija između njih;
- dozvole upotrebu tovarnih listova za obavljanje tranzitnih formalnosti u slučaju pošiljki sa više vrsta robe, umjesto dodatnih listova jedinstvenog dokumenta;
- dozvole da se deklaracije sačine, po mogućnosti, na običnom papiru pomoću javnih ili privatnih računara, pod uslovima koje odrede nadležni organi;
- omoguće nadležnim organima da zahtijevaju, da se potrebni podaci za obavljanje predmetnih formalnosti unose u njihove kompjuterizovane sisteme za obradu deklaracija, a da pri tom ne zahtijevaju pisane deklaracije, gdje je prikladno;
- omoguće nadležnim organima da, ukoliko se koriste kompjuterizovani sistemi za obradu deklaracija, obezbijede da se izvozna, tranzitna ili uvozna deklaracija sačini ili kao jedinstven dokument koji taj sistem izradi ili unosom podataka u kompjuter, ako taj dokument nije izrađen;
- koriste sve olakšice usvojene odlukom Zajedničkog odbora, kako je navedeno u članu 11. 3).

Formalnosti

Član 5

1. Odredbe o okončanju formalnosti, potrebnih za izvoz, tranzit i uvoz robe, pomoću jedinstvene carinske isprave sadržane su u prilogu II uz ovu Konvenciju.

2. Zajedničke šifre koje se koriste na obrascima navedenim u prilogu I, nalaze se u prilogu III uz ovu Konvenciju.

Član 6

1. Deklaracija mora da se popuni na jednom od zvaničnih jezika strana ugovornica, koji je prihvatljiv za nadležne organe u državi u kojoj se završavaju izvozne ili tranzitne formalnosti. U slučaju potrebe, carinski organi u državi odredišta ili tranzita mogu da zahtijevaju od deklaranta ili od njegovog zastupnika u toj državi prevod navedene deklaracije na zvaničan jezik ili na jedan od zvaničnih jezika te države.

2. Odstupajući od stava 1, deklaracija se popunjava na jednom od zvaničnih jezika države uvoznice, u svim slučajevima kada se deklaracija u toj državi sačinjava na primjercima obrasca deklaracije koji se razlikuju od onih koji su bili podnijeti carinskim organima u državi izvoznici ili polaznoj državi.

Član 7

1. Deklarant ili njegov zastupnik može, za svaku fazu postupka u vezi sa trgovinom robom između strana ugovornica, da upotrijebi primjerke deklaracije

koji su potrebni za okončanje formalnosti koje se odnose samo na tu fazu, uz koje mogu da se priložе, gdje je odgovarajuće, primjerci potrebni za okončanje formalnosti u vezi sa jednom ili drugom, sljedećom fazom navedenog postupka.

2. Za povlasticu iz odredaba stava 1 ne zahtijeva se ispunjavanje posebnih uslova koje su odredili nadležni organi.

Međutim, ne dovodeći u pitanje posebne odredbe o zbirnom prevozu, nadležni organi mogu da propišu da bi formalnosti u vezi sa izvoznim i tranzitnim postupcima trebalo okončati na istom obrascu pomoću primjeraka, koji odgovaraju tim formalnostima.

Član 8

U slučajevina navedenim u članu 7 nadležni organi moraju, koliko je to moguće, da se uvjere da se svi podaci navedeni u primjercima deklaracije sačinjene u toku različitih faza predmetnog postupka, slažu.

Administrativna pomoć

Član 9

1. Da bi se obezbijedilo nesmetano odvijanje trgovine između strana ugovornica i olakšalo otkrivanje mogućih nepravilnosti ili prekršaja, carinski organi zainteresovanih država, na zahtjev ili samoinicijativno ukoliko smatraju da bi to bilo u interesu druge strane ugovornice, razmjenjuju sve raspoložive informacije (uključujući i upravne izvještaje i nalaze) koje su korisne za pravilnu primjenu ove Konvencije.

2. Pomoć može da se uskrati ili odbije, u potpunosti ili djelimično, ako zamoljena država smatra da bi pomoć mogla da nanese štetu njenoj bezbjednosti, javnoj politici (javnom redu) ili drugim bitnim interesima, ili bi mogla da dovede do povrede industrijske, trgovačke ili profesionalne tajne.

3. Ako je pomoć uskraćena ili odbijena, o odluci i o razlozima za to mora odmah da se obavijesti država koja je podnijela zahtjev.

4. Ako carinski organ jedne države traži pomoć koju on sam ne bi mogao da pruži da se to od njega zatraži, on će u svom zahtjevu ukazati na tu činjenicu. U tom slučaju, carinskom organu kome je upućen zahtjev je prepušteno da odluči kako će da odgovori na takav zahtjev.

5. Informacije, koje su dobijene u skladu sa stavom 1, koriste se isključivo za potrebe ove Konvencije i uživaju istu zaštitu u državi koja ih je primila koju slične informacije uživaju prema nacionalnim propisima te države. Takve informacije mogu da se koriste u druge svrhe samo uz pisanu saglasnost carinskog organa koji ih je dostavio i uz poštovanje ograničenja koja odredi taj organ.

Zajednički odbor

Član 10

1. Osniva se Zajednički odbor u kom su zastupljene sve strane ugovornice ove Konvencije.

2. Zajednički odbor radi sporazumno.

3. Zajednički odbor se sastaje po potrebi, a najmanje jednom godišnje. Svaka strana ugovornica može da zatraži održavanje sastanka.

4. Zajednički odbor usvaja svoj poslovnik o radu koji, između ostalog, sadrži odredbe o sazivanju sastanaka i za imenovanje predsjednika i određivanje njegovog mandata.

5. Zajednički odbor može da ustanovi pododbore ili radne grupe, koji mu pomažu u izvršavanju njegovih obaveza.

Član 11

1. Zajednički odbor je odgovoran za upravljanje ovom Konvencijom i za obezbjeđenje njene pravilne primjene. U tu svrhu, strane ugovornice redovno obavještavaju navedeni Odbor o iskustvima stečenim u primjeni ove Konvencije, on priprema preporuke, a u slučajevima predviđenim u stavu 3, donosi Odluke.

2. Zajednički odbor posebno preporučuje:

(a) izmjene i dopune ove Konvencije;
(b) sve druge potrebne mjere za njenu primjenu.

3. Zajednički odbor donošenjem odluke usvaja izmene i dopune priloga uz ovu konvenciju i mjere navedene u posljednjoj alineji člana 4 tačka 3 te pozive trećim državama u smislu člana 1 tačka 2 da pristupe ovoj konvenciji u skladu sa članom 11a. Strane ugovornice počinju sa primjenom takve odluke, izuzev poziva trećim državama, u skladu sa svojim zakonodavstvom.

4. Ako predstavnik strane ugovornice u Zajedničkom odboru prihvati odluku pod uslovom da ispunjava zahtjeve propisane Ustavom, odluka stupa na snagu, ukoliko se u njoj ne navodi datum, prvog dana drugog mjeseca nakon obavještenja o povlačenju rezerve.

5. Odluka Zajedničkog odbora iz stava 3 kojom se treća država poziva da pristupi ovoj konvenciji dostavlja se Generalnom sekretarijatu Saveta Evropskih zajednica, koji je dostavlja trećoj državi, zajedno sa tekstom konvencije koji je na snazi tog dana.

6. Od datuma pomenutog u paragrafu 5, treća država na koju se ovo odnosi, može biti reprezentovana u Zajedničkom odboru i pododborima kao posmatrač.

Pristupanje trećih država

Član 11a

1. Bilo koja treća država može postati Ugovorna članica ove Konvencije nakon poziva depozitara Konvencije, a po odluci Zajedničkog odbora.

2. Treća država pozvana da postane Ugovorna strana ove Konvencije može to postati, dostavljanjem instrumenta o prihvatanju Generalnom Sekretarijatu Savjeta Evropske zajednice. Pomenuti instrument treba pratiti prevod Konvencije na službenom jeziku pristupajuće države.

3. Pristupanje stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon dostavljanja instrumenta o prihvatanju.

4. Depozitar će obavijestiti sve Ugovorne članice o datumu na koji je instrument o prihvatanju dostavljen i o datumu na koji pristupanje stupa na snagu.

5. Preporuke i odluke Zajedničkog komiteta vezano za član 11 (2) i (3) donešene između datuma pomenutog paragrafom 1 ovog člana i datuma na koji pristupanje stupa na snagu takođe trebaju biti usaglašeni sa pozvanom trećom državom preko Generalnog sekretarijata Savjeta Evropske zajednice.

Izjava o prihvatanju takvih preporuka i odluka treba biti ili uključena u instrumentu o prihvatanju ili u zasebnom instrumentu dostavljenom Generalnom Sekretarijatu Savjeta Evropske zajednice u roku od šest mjeseci od kada je treća država koja pristupa o njima obaviještena. Ukoliko se takva izjava ne dostavi u tom roku pristupanje će se smatrati nevažećim.

Opšte i završne odredbe

Član 12

Svaka strana ugovornica preduzima odgovarajuće mjere da obezbijedi djelotvornu i usklađenu primjenu odredbi ove Konvencije, uzimajući u obzir potrebu da se koliko god je to moguće smanje formalnosti uvedene u trgovini, kao i potrebu da se postignu obostrano zadovoljavajuća rešenja za sve probleme koji proizilaze iz primjene tih odredbi.

Član 13

Strane ugovornice obavještavaju jedna drugu o odredbama koje usvoje za sprovođenje ove Konvencije.

Član 14

Prilozi ove Konvencije su njen sastavni dio.

Član 15

1. Ova Konvencija se, s jedne strane, primjenjuje na teritorijama na kojima se primjenjuje Ugovor o osnivanju Evropske ekonomske zajednice i pod uslovima koji su utvrđeni u tom ugovoru, i na teritorijama država EFTA, s druge strane.

2. Ova Konvencija se primjenjuje i u Kneževini Lihtenštajn sve dok je ta Kneževina povezana sa Švajcarskom Konfederacijom ugovorom o Carinskoj Uniji.

Član 16

Svaka strana ugovornica može da se povuče iz ove Konvencije pod uslovom da o tome dostavi pismeno obavještenje, dvanaest mjeseci unaprijed, depozitaru navedenom u članu 17 koji obavještava sve druge strane ugovornice.

Član 17

1. Ova Konvencija stupa na snagu 1. januara 1988. godine, pod uslovom da strane ugovornice, prije 1. novembra 1987. godine, deponuju svoje instrumente o prihvatanju Generalnom sekretarijatu Savjeta Evropskih zajednica, koji obavlja funkciju depozitara.

2. Ako ova konvencija ne stupi na snagu 1. januara 1988. godine, onda stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca poslije deponovanja posljednjeg instrumenta o prihvatanju.

3. Depozitar obavještava strane ugovornice o datumu deponovanja instrumenta o prihvatanju svake strane ugovornice i o datumu stupanja na snagu Konvencije.

Član 18

Ova Konvencija, sačinjena u po jednom originalu na danskom, holandskom, engleskom, finskom, francuskom, njemačkom, grčkom, islandskom, italijanskom, norveškom, portugalskom, španskom i švedskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni, deponuje se u arhivi Generalnog sekretarijata Savjeta Evropskih zajednica, koji svakoj strani ugovornici dostavlja njenu ovjerenu kopiju.

PRILOG I

UZORCI IZ ČLANA 2 KONVENCIJE [1]

Ovaj Prilog sadrži:

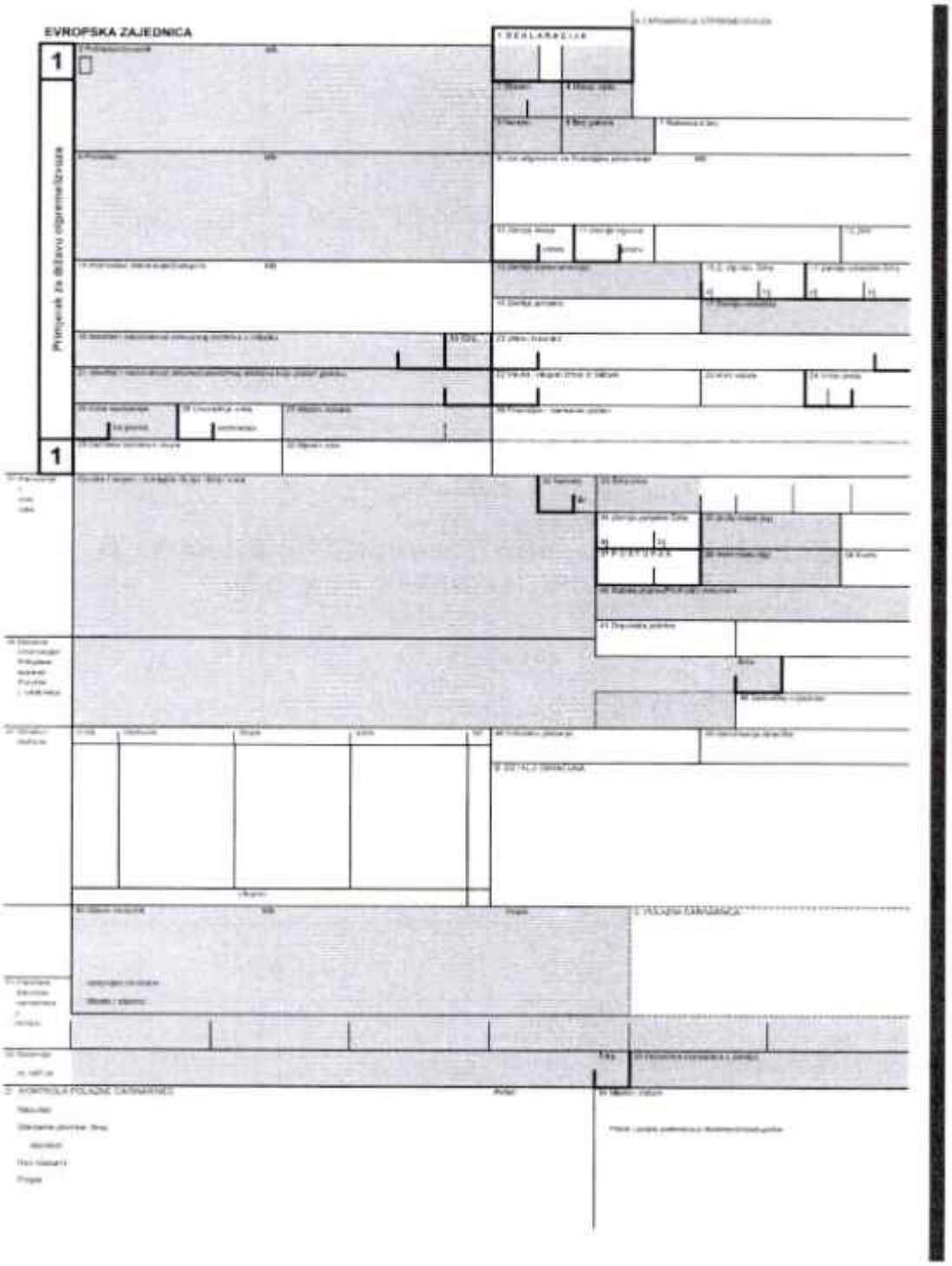
- u Dodatku 1: uzorak obrasca jedinstvene carinske isprave koji se navodi u članu 1 stav 1(a) Priloga II,
- u Dodatku 2: uzorak obrasca jedinstvene carinske isprave koji se navodi u članu 1 stav 1(b) Priloga II,
- u Dodatku 3: uzorak obrasca dodatnog lista koji se navodi u članu 1 stav 2(a) Priloga II, i
- u Dodatku 4: uzorak obrasca dodatnog lista koji se navodi u članu 1 stav 2(b) Priloga II.

---

[1] Na svim obrascima iz ovog priloga može da se upotrebi izraz „tranzit u Zajednici" ili izraz „zajednički tranzit".

Dodatak 1

UZORAK OBRASCA JEDINSTVENE CARINSKE ISPRAVE IZ ČLANA 1 STAV 1(a) PRILOGA II [2]



[2] U prostoru ispod rubrike 15 i 17 na primjerku br. 5 može da se upiše prevod riječi "VRATITI" na finskom, islandskom, norveškom i švedskom jeziku.

EVROPSKA ZAJEDNICA

2

Statistički primjerak - Država otpreme/izvoza

1 DEKLARACIJA

A CARINARNICA OTPREME/IZVOZA

2

EVROPSKA ZAJEDNICA

1 DEKLARACIJA

3

Primjerak za pošiljaoca/izvoznika

3

EVROPSKA ZAJEDNICA

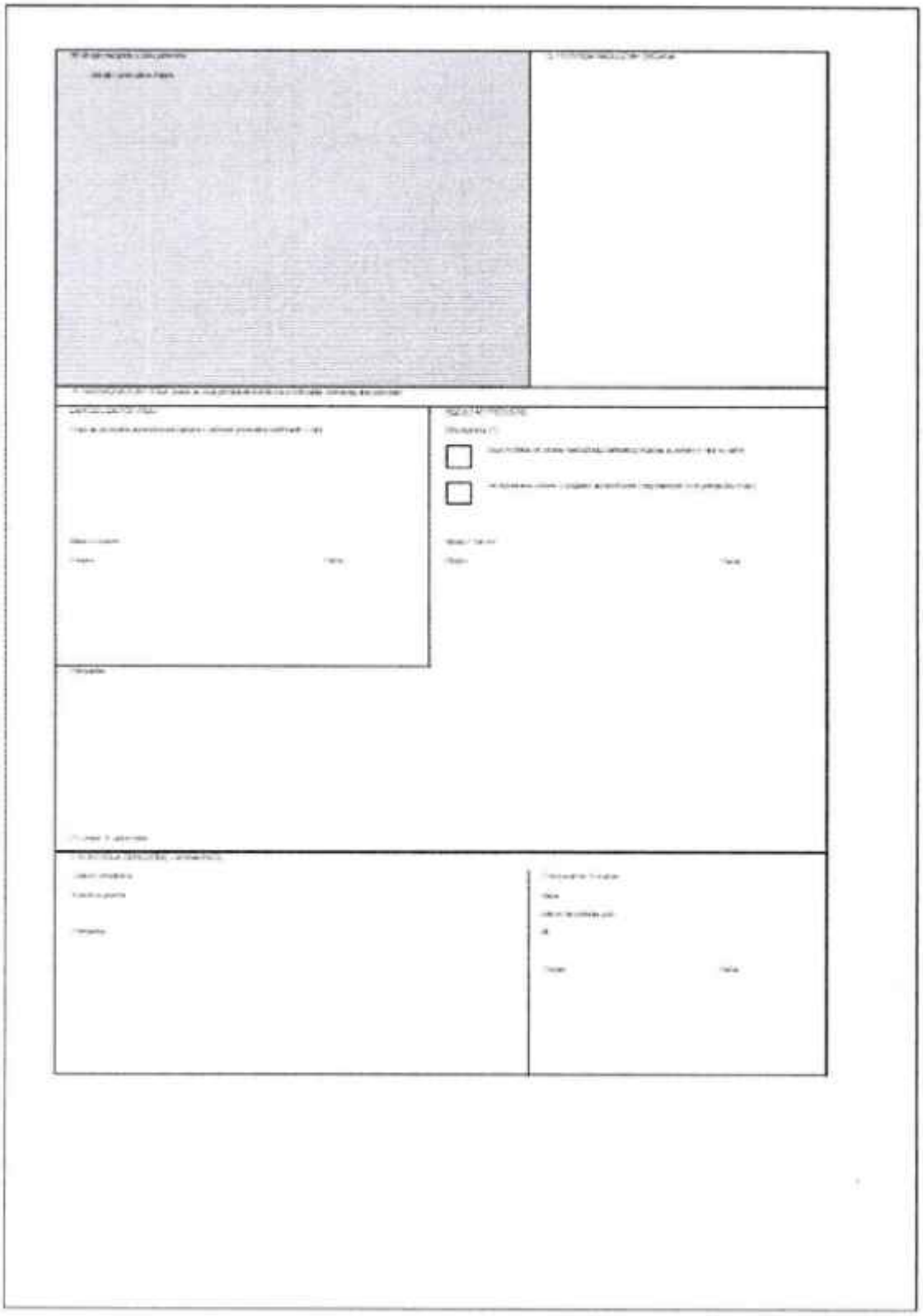
4

Primjerak za državu odredišta

VAŽNA NAPOMENA

U slučajevima kada se ovaj primjerak koristi isključivo za utvrđivanje ZAJEDNIČKOG STATUSA ROBE KOJA SE NE KREĆE U POSTUPKU ZAJEDNIČKOG TRANZITA, potrebni su samo podaci u rubrikama 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54 i, gdje je to primjenjivo, 4, 33, 38, 40 i 44.

4



EVROPSKA ZAJEDNICA

5

Primjerak za potvrđivanje prijema

VRATITI:

5

[illegible]	[illegible]

[illegible]	[illegible]

[illegible]

EVROPSKA ZAJEDNICA

6

Primjerak za državu odredišta

6

J. KONTROLA OBSEQUENE CARAMBAMOS

EVROPSKA ZAJEDNICA

7

Statistički primjerak - Država odredišta

7

EVROPSKA ZAJEDNICA

8

Primjerak za primaoca

8

1 DEKLARACIJA

A CARINARNICA ODREDIŠTA

2 Pregled/Ukupno MB

3 Oblast 4 Ukupno spec.

5 Naziv 6 Broj pošiljke 7 Referentni broj

8 Primaoc MB

9 Lice odgovorno za finansijsko poravnanje MB

10 Zemlja ekspedicije 11 Zemlja u prvoj 12 Podaci o vrednosti 13 ZPP

14 Podnosilac deklaracije/Zastupnik MB

15 Zemlja dynamiczna 16 Z. dip. lov. Bilno 17 Zemlja vendidita Bilno

18 Zemlja prijevoza 19 Zemlja vendidita

20 Identitet i nacionalnost prevoznog sredstva u prijevozu 20 Ukup. 21 Ukupno spec.

22 Vrsta i ukupno prvo u fakturi 23 Kurs valute 24 Vrsta posla

25 Vrsta sedimentar 26 Uvrednost vrste 27 Mjesto utovara 28 Prostopis i nacionalnost podaci

29 Carinska ispostava ulaska 30 Mjesto ulaska

31 Pakovanja i ... 32 Naziv 33 Šifra ulaska

34 Zemlja porijekla Bilno 35 Bruto mase (kg) 36 Pomoćna

37 P. pr. u T. u P. 4 K. 38 Neto mase (kg) 39 Kvota

40 Šifra prijeva/Prostopis dokumenta

41 Dopunska jedinica 42 Cijena ulaska 43 M. v. Bilno

44 Dodatne informacije/Prostopis ispravel/Prostopis i odobrenja

Bilno 45 Prilagodnosti

46 Statistical value

47 Calculation of taxes

Vrsta	Osnovica	Stopa	Iznos	NP

48 Odloženo plaćanje 49 Identifikacija vrednosti

B. STVALJ OBRAČUNA

50 Ukupno obrazovo MB Pogoda C. POLAŽNA CARINARNICA

51 Prijemnik ...

Upoznajte ...

Mjesto, vrijeme

52 Garancija Bilno 53 Ukupno ...

54 MD ...

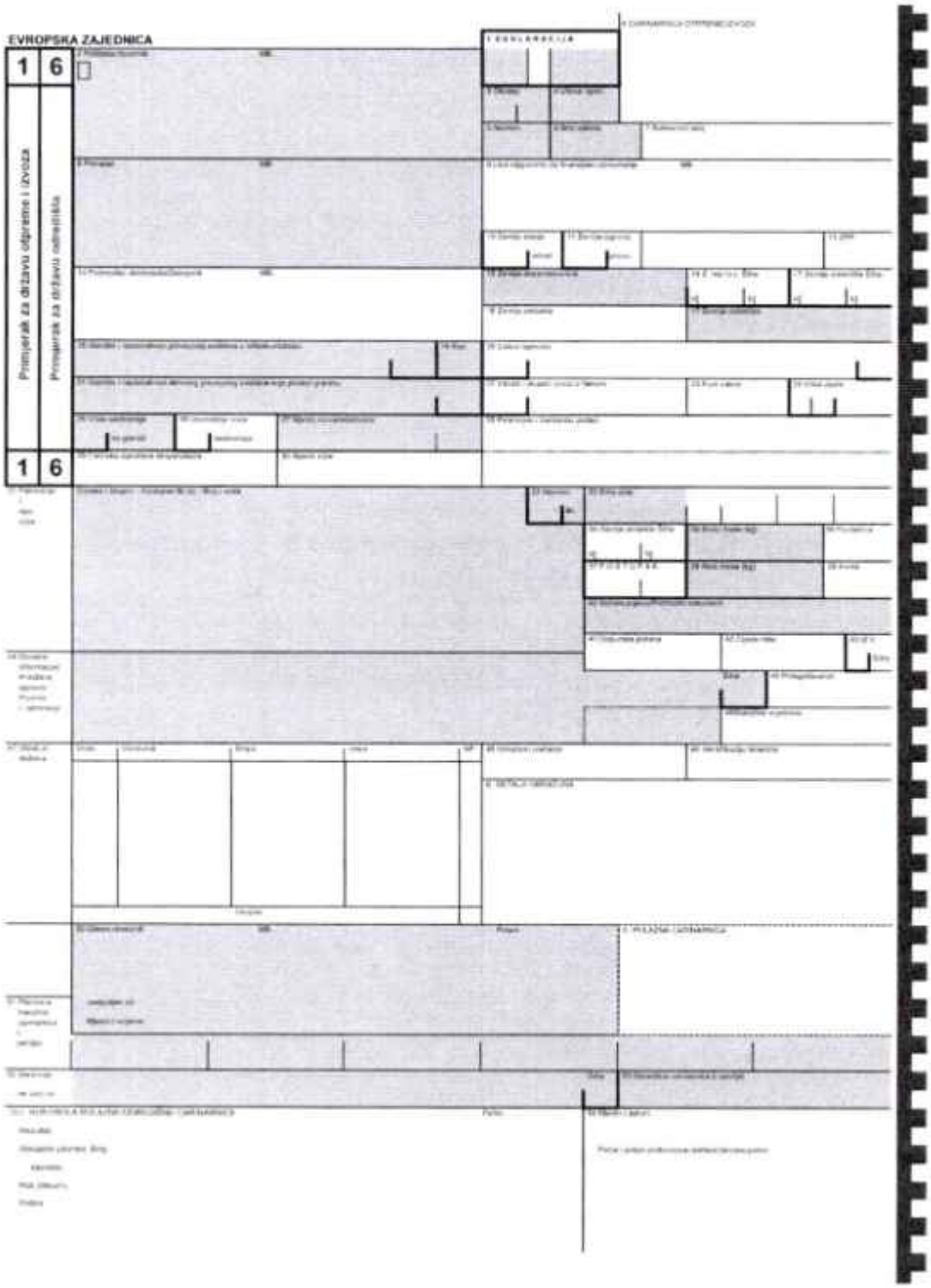
J. KONTROLA ODREDIŠNE CARINARNICE

56 Mjesto i datum

Potvrdi i ...

Dodatak 2

UZORAK OBRASCA JEDINSTVENE CARINSKE ISPRAVE NAVEDENE U ČLANU 1 STAV 1(b) PRILOGA II ([3])



([3]) U prostoru između rubrika 15 i 17 u obrascu 4/5, prevod riječi "VRATITI" na finskom, islandskom, norveškom i švedskom jeziku može biti unesena.

[illegible]

EVROPSKA ZAJEDNICA

2	7
Statistički primjerak – Država otpreme/izvoza	Statistički primjerak – Država odredišta

2 7

A. CARINARNICA OTPREME/IZVOZA

1. DEKLARACIJA

2. Pošiljatelj/izvoznik

3. Obrazci

4. Ukupni opisi

5. Naknade

6. Broj zakonu

7. Referentni broj

8. Primatelj

9. Za nagrodnu za fiksi opisi primjerak

10.

11. Zemlja otpreme

12. Zemlja izvoza

13. Zemlja

14. Pošiljatelj, ovlaštenje/Broj prim.

15. Zemlja otpreme/izvoza

16. Zemlja porekla

17. Zemlja odredišta

18. Vrsta/Broj vrsta/Broj prim. prvog prevoza u odlasku/izvozu

19. Kuti

20. Ukupni opisi

21. Vrsta/Broj vrsta/Broj prim. prvog prevoza kojo prelazi granice

22. Zemlja u kojoj prvo u tranzitu

23. Kuti u kuti

24. Vrsta/Broj

25. Vrsta ovlaštenja

26. Ukupni opisi

27. Mjesto ukupnih opisi

28. Pošiljatelj, ovlaštenje/Broj

29. Zemlja ovlaštenja/Broj

30. Mjesto ukupnih

31. Pakovanje

Vrsta

Ukupni

32. Naknade

33. Ukupni

34. Zemlja (za prim. Dika)

35. Bruto mase (kg)

36. Pravanica

37. POSTUPAK

38. Neto mase (kg)

39. Kvota

40. Sukno pojedinačnih i ukupnih

41. Dopremka ostrina

42. Ostrina ostrina

43. M.V.

Dika

44. Prilogotovanje

45. Dodatnika vrsta/Broj

46. Statistika vrsta/Broj

47. Obrazci/Vrsta

Vrsta

Ostrina

Ostrina

Ostrina

Ostrina

Ostrina

Ostrina

48. Odlučnim pravnim

49. Identifikacija/Vrsta

B. DETALJI OBRAČUNA

50. Ukupni obrazci

Vrsta

Ukupni

C. POLAZNA CARINARNICA

51. Pakovanje

Vrsta/Broj

Ostrina

Ostrina

Ostrina

Ostrina

Ostrina

Ostrina

52. Zemlja

Ne rad ne

Ne

53. Ostrina ostrina i ostrina

D. KONTROLA POLAZNE ODREDIŠNE CARINARNICE

Vrsta

54. Mjesto i datum

Rezultat

Zamjena pečnice: Broj

Ostrina

Rok zakonu

Prilog

Prilog: pošiljatelj/izvoznik/ovlaštenje

EVROPSKA ZAJEDNICA

3 8

Primjerak za poštljaoca/izvoznika

Primjerak za primaoca

3 8

1 DEKLARACIJA

A. CARINARNICA OTPRAVA/IZVOZA

2 Ostatak

3 Ostatak

4 Ostatak

5 Ostatak

6 Ostatak

7 Referentni broj

8 Primalac

9 Lice odgovorno za finansijsko poravnanje

10 Zemlja ekspedicije

11 Zemlja trgovine

12 Podaci o vrijednosti

13 ZPP

14 Zemlja prijemnice

15 Zemlja odredišta

16 Zemlja porijekla

17 Zemlja odredišta

18 Identitet i nacionalnost prevoznog sredstva u odlasku/dolasku

19 Kontr.

20 Vrsta isporuke

21 Identitet i nacionalnost aktivnog prevoznog sredstva koje prelazi granicu

22 Vrsta i vrijednost

23 Kurs valute

24 Vrsta posla

25 Vrsta sanitarnosti

26 Unutrašnja vrsta

27 Mjesto ukrcavanja

28 Finansijski i bankarski podaci

29 Carinska ispostava nepovratnika

30 Mjesto roba

31 Pakovanje i vrsta

32 Ostatak

33 Šifra roba

34 Zemlja porijekla Šifra

35 Bruto mase (kg)

36 Pojednostavljenja

37 PROSTUPAK

38 Neto mase (kg)

39 Kvota

40 Sabirna/prijeva/Prethodni dokument

41 Dopunska jedinica

42 Cijena roba

43 M.S.

Šifra

44 Prilogodavanje

45 Dopunsko vrijednost

46 Statistika vrijednost

47 Obrazac/ pakovanje

Vrsta

Oznaka

Broj

Broj

NP

48 Odsrtvanje/ pakovanje

49 Identitet za sekciju

C. DETALJI OBRAZUJA

50 Ostatak vrijednost

NP

Prijeva

C. POLAZNA CARINARNICA

51 Prijemnice kontrolne carinarnice u ostatku

Ostatak za vrsta

Mjesto i vrijeme

52 Identitet

Šifra

53 Ostatak odredišta u ostatku

54 KONTROLA POLAZNA CARINARNICA

Mjesto

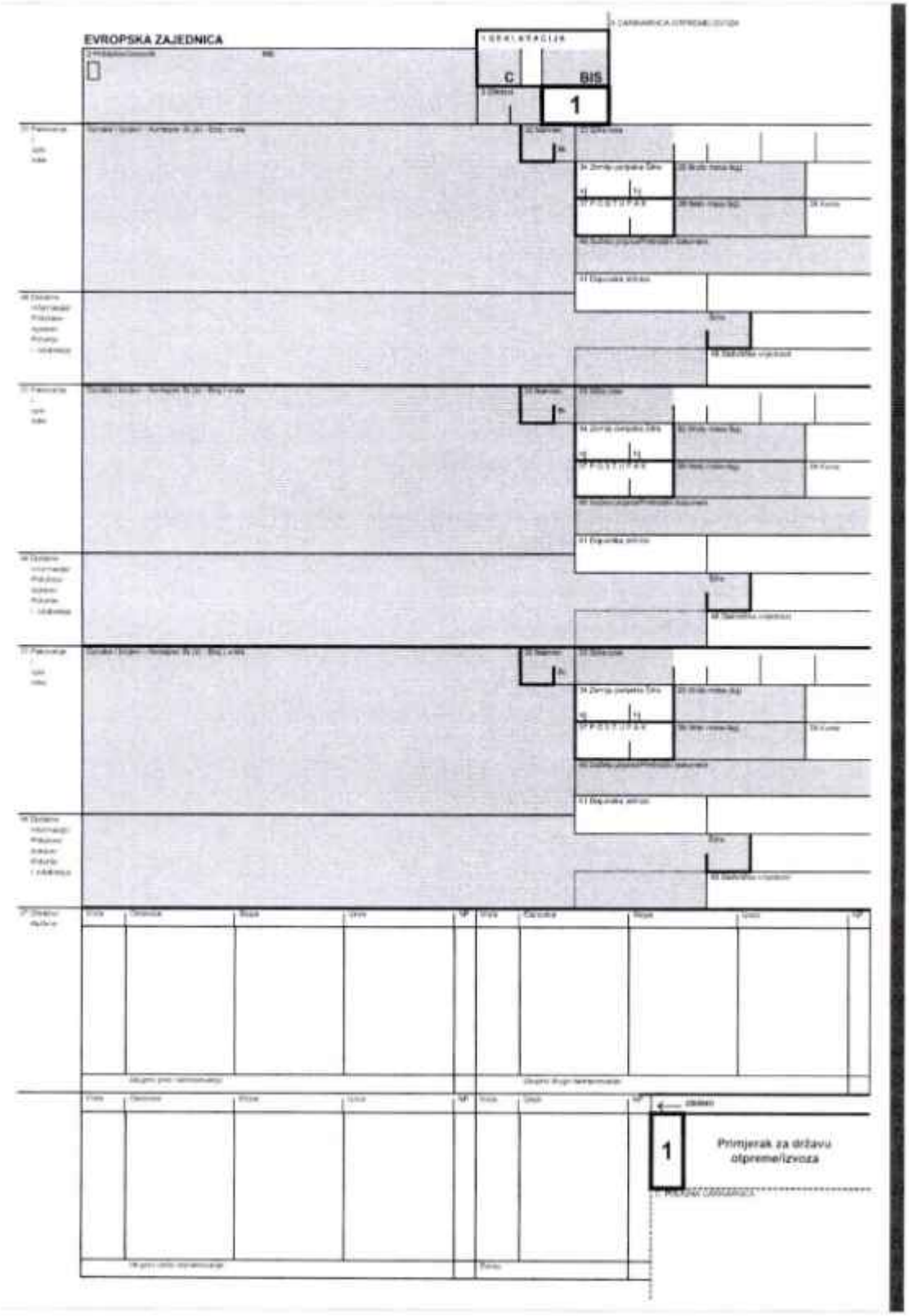
Mjesto i datum

Potpis

Potpis i pečat prijemnice ilmenstvo/ovlaštenje

Dodatak 3

UZORAK OBRASCA DODATNOG LISTA NAVEDENOG U ČLANU 1 STAV 2(a) PRILOGA II



EVROPSKA ZAJEDNICA

C BIS

2

2

Statistički primjerak - Država otpremeilavcza

EVROPSKA ZAJEDNICA

C BIS

3

3 Primjerak za pošiljaoca/izvoznika

EVROPSKA ZAJEDNICA

1 DEKLARACIJA

C BIS

4

4

Primjerak za carinarnicu odredišta

EVROPSKA ZAJEDNICA

1 DEKLARACIJA

C

BIS

5

5 Primjerak za potvrđivanje prijema

EVROPSKA ZAJEDNICA

C

BIS

6

6

Primjerak za državu odredišta

EVROPSKA ZAJEDNICA

DEKLARACIJA

C BIS

7

7

Statistički primjerak - Država odredišta

EVROPSKA ZAJEDNICA

C BIS

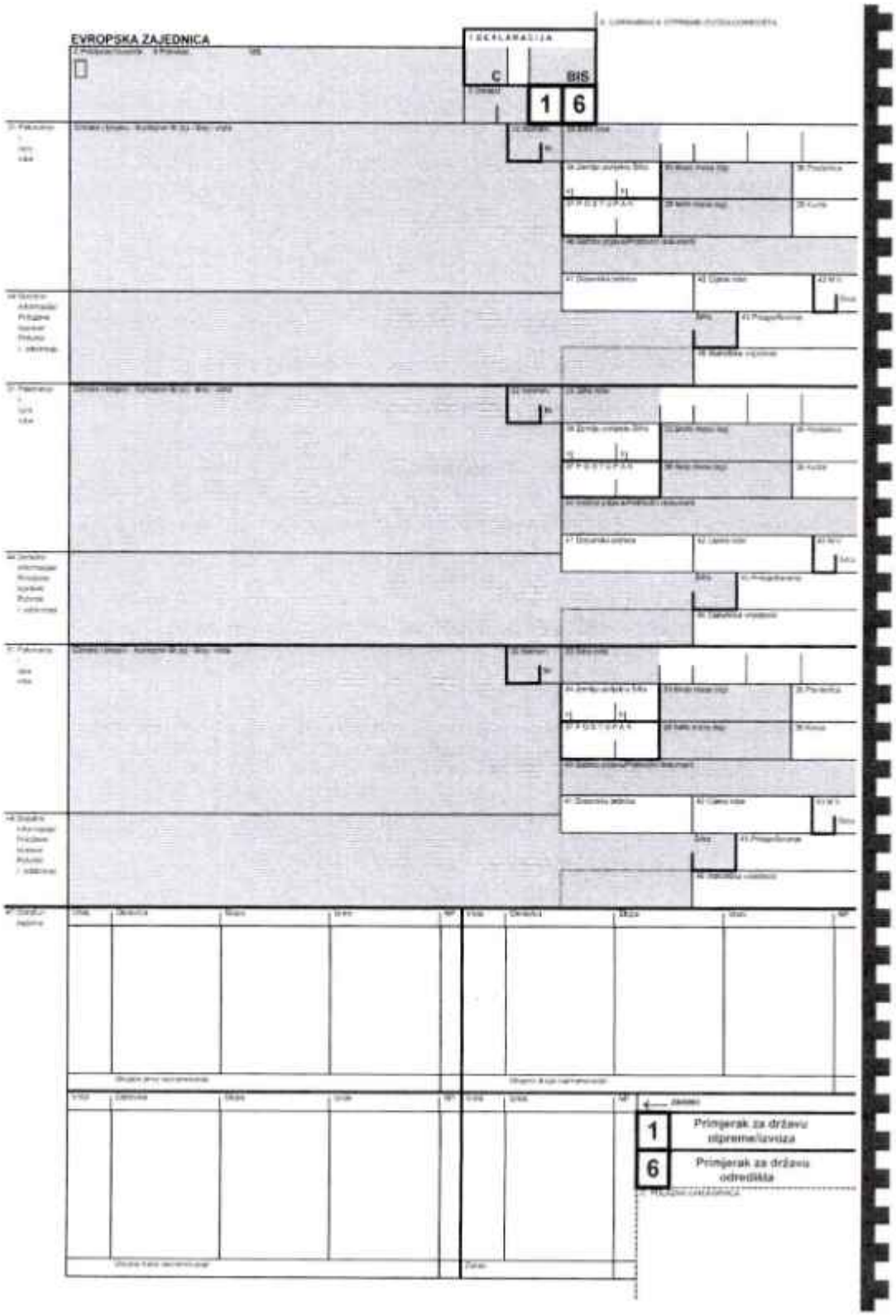
8

8

Primjerak za primaoca

Dodatak 4

UZORAK OBRASCA DODATNOG LISTA NAVEDENOG U ČLANU 1. STAV 2(b) PRILOGA II



EVROPSKA ZAJEDNICA

I DEKLARACIJA

C BIS

2 7

2 Statistički primjerak - Država otpreme/izvoza

7 Statistički primjerak - Država odredišta

EVROPSKA ZAJEDNICA

1 DEKLARACIJA

C BIS

3 8

3 Primjerak za pošiljaoca/izvoznika

8 Primjerak za primaoca

EVROPSKA ZAJEDNICA

4	Primjerak za carinarnicu odredišta
5	Primjerak za potvrđivanje prijema

PRILOG II

ŠTAMPANJE, POPUNJAVANJE I UPOTREBA JEDINSTVENE CARINSKE ISPRAVE

Štampanje jedinstvene carinske isprave

Član 1

1. Ne dovodeći u pitanje mogućnost pojedinačne upotrebe iz dodatka 3 uz ovaj Prilog, obrasci jedinstvene carinske isprave sastoje se iz osam primjeraka:

(a) bilo kao set od osam uzastopnih listova, u skladu sa uzorkom koji se nalazi u Dodatku 1 Priloga I;
(b) ili, posebno u slučaju izdavanja pomoću računarskog sistema za obradu deklaracija, dva seta od četiri uzastopna lista, u skladu sa uzorkom koji se nalazi u Dodatku 2 Priloga I.

2. Jedinstvena carinska isprava može, po potrebi, da se dopuni sa dodatnim listovima:

(a) bilo kao set od osam uzastopnih listova, u skladu sa uzorkom iz Dodatka 3 uz Prilog I;
(b) ili dva seta od četiri uzastopna lista, u skladu sa uzorkom iz Dodatka 4 uz Prilog I.

3. Odstupajući od stava 2, strane ugovornice imaju mogućnost da ne odobre upotrebu dodatnih listova u slučaju upotrebe računarskog sistema za obradu deklaracija, koji izdaje takve deklaracije.

4. Korisnici mogu da štampaju obrasce, koji sadrže samo one primjerke uzorka iz Priloga I, koji su im potrebni da bi popunili svoje deklaracije.

5. U lijevom gornjem uglu obrasca strane ugovornice mogu da odštampaju identifikacionu oznaku, koja označava predmetnu stranu ugovornicu. Ako se takva dokumenta podnose u drugoj strani ugovornici, ta oznaka ne sprečava prihvatanje deklaracije.

Član 2

1. Obrasci se štampaju na samokopirajućem papiru za pisanje mase najmanje 40 grama po kvadratnom metru. Papir mora da bude dovoljno neproziran, tako da podaci na jednoj strani ne utiču na čitljivost podataka na drugoj strani i dovoljno čvrst da se prilikom normalne upotrebe ne može lako pocijepati ili izgužvati. Papir mora da bude bijele boje za sve primjerke. Međutim, na primjercima koji se koriste za tranzit (1, 4, 5 i 7), rubrike 1 (osim potpodjele u sredini), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (prva potpodjela sa lijeve strane), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 i 56 imaju pozadinu zelene boje.

Obrasci se štampaju zelenim mastilom.

1a.Obilježavanje različitih primjeraka obrazaca vrši se na sljedeći način:

(a) na obrascima koji odgovaraju uzorcima iz Priloga 1 i 3 Dodatka I:

- Primjerci 1, 2, 3 i 5 imaju duž desne ivice kontinuiranu marginu sljedstveno crvene, zelene, žute i plave boje;
- Primjerci 4, 6, 7 i 8 imaju duž desne ivice isprekidanu marginu sljedstveno plave, crvene, zelene i žute boje.

(b) na obrascima koji odgovaraju uzorcima iz Priloga 2 i 4 dodatka I, primjerci 1/6, 2/7, 3/8 i 4/5 imaju duž desne ivice kontinuiranu marginu i, sa desne strane, isprekidanu marginu sljedstveno crvene, zelene, žute i plave boje.

Širina ovih margina je oko 3 milimetra. Isprekidana margina obuhvata niz kvadrata čije su bočne strane 3 milimetra, a prostor između ovih kvadrata je 3 milimetra.

2. Primjerci, koji moraju da sadrže podatke iz obrazaca, koji se upisuju postupkom samokopiranja, navedeni su u Dodatku 1. Primjerci, koji moraju da sadrže podatke iz dodatnih listova, koji se upisuju postupkom samokopiranja, navedeni su u Dodatku 2.

3. Dimenzija obrasca je 210 x 297 milimetara, uz maksimalnu toleranciju do minus 5 mm ili plus 8 mm po dužini.

4. Strane ugovornice mogu zahtijevati da na obrascima mora da bude naveden naziv i adresa štampara ili oznaka po kojoj se štampar može identifikovati.

Popunjavanje jedinstvene carinske isprave

Član 3

1. Obrasci se popunjavaju u skladu sa objašnjenjem u Dodatku 3.

2. Ako se formalnosti obavljaju korišćenjem javnih ili privatnih računarskih sistema, nadležni organi ovlašćuju lica, koja to zatraže, da svojeručni potpis zamijene nekim odgovarajućim tehničkim sredstvom koje može, gdje je odgovarajuće, da se zasniva na upotrebi šifara i ima iste pravne posljedice kao svojeručni potpis. Ova olakšica se odobrava samo ako su ispunjeni tehnički i administrativni uslovi koje su propisali nadležni organi.

3. Ako se formalnosti obavljaju korišćenjem javnih ili privatnih računara koji, takođe, štampaju deklaracije, nadležni organi mogu da predvide da ti sistemi neposredno ovjeravaju tako sačinjene deklaracije, umjesto ručnog ili mehaničkog stavljanja pečata carinarnice i potpisa nadležnog službenika.

Upotreba jedinstvene carinske isprave

Član 4

Odredbe o upotrebi jedinstvene carinske isprave sadržane su u Dodatku 3.

Član 5

1. Kada se jedinstven set dokumenata uzastopno koristi za izvozne, tranzitne i/ili uvozne formalnosti, svako lice koje učestvuje u postupku odgovorno je samo za podatke koji se odnose na postupak koji je to lice zahtijevalo kao deklarant, glavni obveznik ili zastupnik deklaranta ili glavnog obveznika.

2. Za primjenu stava 1, kada dotično lice koristi jedinstvenu carinsku ispravu, izdat u nekoj od prethodnih faza predmetnog trgovinskog postupka, od njega se zahtijeva da prije podnošenja deklaracije, provjeri tačnost postojećih podataka u rubrikama za koje je odgovorno i njihovu primjenljivost na predmetnu robu i traženi postupak, kao i da ih po potrebi dopuni.

3. U slučajevima iz stava 2, dotično lice mora odmah da obavijesti carinsku službu o svim utvrđenim neslaganjima između predmetne robe i postojećih podataka.

Član 6

1. Za izvoz robe sa teritorije neke od strana ugovornica zahtijevaju se primjerci 1, 2 i 3, koji odgovaraju uzorku iz Dodatka 1 uz Prilog I, ili primjerci 1/6, 2/7 i 3/8, koji odgovaraju uzorku iz Dodatka 2 Priloga I.

2. Za tranzit se zahtijevaju primjerci 1, 4 i 5, koji odgovaraju uzorku iz Dodatka 1 Priloga I, ili primjerci 1/6 i 4/5 (dva puta), koji odgovaraju uzorku iz Dodatka 2 Priloga I.

3. Za uvoz robe na teritoriju strane ugovornice zahtijevaju se primjerci 6, 7 i 8, koji odgovaraju uzorku iz Dodatka 1 uz Prilog I, ili primjerci 1/6, 2/7 i 3/8, koji odgovaraju uzorku iz Dodatka 2 uz Prilog I.

Podnošenje deklaracije

Član 7

1. Deklaracije moraju, u okvirima koje određuje član 3 Konvencije, da prate dokumenta potrebna za stavljanje robe u zahtijevani postupak.

2. Kada se carinarnici podnese deklaracija, koju je potpisao deklarant ili njegov zastupnik, smatra se da dotično lice prijavljuje predmetnu robu za postupak koji se zahtijeva i da je, ne dovodeći u pitanje moguću primjenu kaznenih odredbi, u skladu sa važećim propisima strana ugovornica, odgovorno za:

- tačnost podataka navedenih u deklaraciji,
- vjerodostojnost priloženih dokumenata, i
- ispunjavanje svih obaveza povezanih sa stavljanjem dotične robe u predmetni postupak.

Član 8

U slučajevima kada se zahtijevaju dodatni primjerci jedinstvene carinski isprave, zainteresovana lica mogu za te potrebe da koriste dodatne listove ili fotokopije navedenog dokumenta ili deklaracije, po potrebi. Nadležni organi ih prihvataju kao da su izvorna dokumenta, pod uslovom da su dovoljno kvalitetni i čitljivi.

Dodatak 1

Primjerci, koji moraju da sadrže podatke iz obrazaca u Dodatku 1 i 3 Priloga I, koji se upisuju postupkom samokopiranja (računajući primjerak 1)

Rubrika br.	Primjerci		Rubrika br.	Primjerci
I. RUBRIKE ZA KOMERCIJALNE RADNJE				
1	1 do 8		29	1 do 3
	osim srednje potpodjele		30	1 do 3
	1 do 3		31	1 do 8
2	1 do 5(1)		32	1-8
3	1 do 8		33	prva potpodjela
4	1 do 8			na lijevo
5	1 do 8			1 do 8
6	1 do 8			preostalo
7	1 do 3			1 do 3
8	1 do 5(1)		34a	1 do 3
9	1 do 8		34b	1 do 3
10	1 do 3		35	1 do 8
11	1 do 3		36	-
12	-		37	1 do 3
13	1 do 3		38	1 do 8
14	1 do 4		39	1 do 3
15	1 do 8		40	1 do 5(1)
15a	1 do 3		41	1 do 3
15b	1 do 3		42	-
16	1, 2, 3, 6, 7 i 8		43	-
17	1 do 8		44	1 do 5(1)
17a	1 do 3		45	-
17b	1 do 3		46	1 do 3
18	1 do 5(1)		47	1 do 3
19	1 do 5(1)		48	1 do 3

20	1 do 3	49	1 do 3
21	1 do 5[1]	50	1 do 8
22	1 do 3	51	1 do 8
23	1 do 3	52	1 do 8
24	1 do 3	53	1 do 8
25	1 do 5[1]	54	1-4
26	1 do 3	55	-
27	1 do 5[1]	56	-
28	1 do 3		
II. RUBRIKE ZA SLUŽBENU UPOTREBU			
A	1 do 4	F	-
B	1 do 3	G	-
C	1 do 8[2]	H	-
D	1 do 4	I	-
E	-	J	-

[1] Ni pod kojim uslovima se ne može zahtijevati od korisnika da u svrhe tranzita popunjavaju ove rubrike na primjerku 5 i 7.
[2] Država izvoznica može da izabere da li ti podaci moraju da budu na navedenim primjercima.

Dodatak 2

Primjerci, koji moraju da sadrže podatke iz obrazaca u dodatku 2 i 4 Priloga I, koji se upisuju postupkom samokopiranja (računajući primjerak 1)

Rubrika br.	Primjerci	Rubrika br.	Primjerci
I. RUBRIKE ZA KOMERCIJALNE RADNJE			
1	1 do 4	29	1 do 3
	osim srednje potpodjele	30	1 do 3
	1 do 3	31	1 do 4
2	1 do 4	32	1 do 4
3	1 do 4	33	prva potpodjela
4	1 do 4		na lijevo
5	1 do 4		1 do 4
6	1 do 4		preostalo
7	1 do 3		1 do 3
8	1 do 4	34a	1 do 3
9	1 do 3	34b	1 do 3
10	1 do 3	35	1 do 4
11	1 do 3	36	1 do 3
12	1 do 3	37	1 do 3
13	1 do 3	38	1 do 4
14	1 do 4	39	1 do 3
15	1 do 4	40	1 do 4

15a	1 do 3	41	1 do 3
15b	1 do 3	42	1 do 3
16	1 do 3	43	1 do 3
17	1 do 4	44	1 do 4
17a	1 do 3	45	1 do 3
17b	1 do 3	46	1 do 3
18	1 do 4	47	1 do 3
19	1 do 4	48	1 do 3
20	1 do 3	49	1 do 3
21	1 do 4	50	1 do 4
22	1 do 3	51	1 do 4
23	1 do 3	52	1 do 4
24	1 do 3	53	1 do 4
25	1 do 4	54	1 do 4
26	1 do 3	55	-
27	1 do 4	56	-
28	1 do 3		

II. RUBRIKE ZA SLUŽBENU UPOTREBU

A	1 do 4[1]	F	-
B	1 do 3	G	-
C	1 do 4	H	-
D/J	1 do 4	I	-
E/J	-		

[1] Polazna država može da izabere da li ti podaci moraju da budu na navedenim primjercima.

Dodatak 3

OBJAŠNJENJE O UPOTREBI OBRAZACA JEDINSTVENE CARINSKE ISPRAVE

GLAVA I

A. Opšti opis

Postoje razni načini na koje je moguće upotrebiti obrasce i mogu se grupisati u dvije kategorije:

- potpuna upotreba sistema, ili
- pojedinačna upotreba.

1. *Potpuna upotreba*

Odnosi se na slučajeve kada, za vrijeme obavljanja izvoznih formalnosti, zainteresovano lice koristi obrazac koji sadrži primjerke koji su potrebni za obavljanje formalnosti u vezi sa izvozom i tranzitom, kao i za formalnosti koje se obavljaju u državi odredišta.

Obrazac koji se koristi za te potrebe ima osam primjeraka:

- primjerak 1, koji zadržavaju organi u državi izvoza (izvozne i tranzitne formalnosti),
- primjerak 2, koji država izvoza koristi za potrebe statistike,
- primjerak 3, koji se vraća izvozniku, pošto su ga carinski organi ovjerili pečatom,
- primjerak 4, koji u tranzitu zadržava odredišna carinarnica,
- primjerak 5, koji je u tranzitu: RETURN COPY, tj. primjerak, koji se vraća polaznom organu nakon što ga ovjeri odredišni kao potvrda o uredno završenom tranzitnom postupku,
- primjerak 6, koji zadržavaju organi u državi odredišta (za uvozne formalnosti),
- primjerak 7, koji država odredišta koristi za potrebe statistike (za tranzitne i uvozne formalnosti),
- primjerak 8, koji se vraća primaocu, pošto su ga carinski organi ovjerili pečatom.

(Primjerci 2 i 7 mogu da se koriste i za druge administrativne potrebe prema zahtjevima strana ugovornica).

Obrazac se, prema tome, sastoji od seta od osam primjeraka, od kojih se prva tri odnose na formalnosti koje se obavljaju u državi izvoza, a sljedećih pet se odnosi na formalnosti koje se obavljaju u državi odredišta.

Svaki set od osam primjeraka izrađen je tako da, kada rubrike moraju da sadrže iste podatke u obuhvaćenim državama, izvoznik ili glavni obveznik može

neposredno da ih unese na primjerak 1, podaci se, zahvaljujući hemijskoj obradi papira, pojavljuju na svim primjercima. Međutim, ako iz nekog razloga (npr. zbog zaštite trgovinske tajne, razlike u sadržaju podataka između države izvoza i države odredišta) podatke ne bi trebalo proslijediti iz jedne države u drugu, smanjenjem osjetljivosti samokopirajućeg papira ograničava se reprodukcija na primjerke koji su namijenjeni za državu izvoza.

Ako se koristi ista rubrika, ali sa različitim sadržajem u odredišnoj državi, za reprodukciju tih dodatnih podataka na primjerke 6 do 8, mora se upotrebiti indigo papir.

Međutim, posebno u slučajevima kada se koristi komjuterizovana obrada deklaracija, moguće je da se ne koristi gore naveden set od 8 primjeraka, nego dva seta od četiri primjerka, u kojem svaki primjerak može imati dvostruku funkciju: 1/6, 2/7, 3/8, 4/5; prvi set bi onda odgovarao, u pogledu podataka koji se u njemu navode, gore navedenim primjercima 1 do 4, a drugi primjercima 5 do 8. U tom slučaju, u svakom setu od četiri primjerka moraju biti prikazani brojevi upotrebljenih primjeraka tako što se na margini obrasca brišu brojevi neupotrebljenih primjeraka.

Svaki tako definisan set od četiri primjerka izrađen je tako da se podaci, koji moraju biti navedeni na različitim primjercima, reprodukuju uz pomoć hemijske obrade papira.

2. Podijeljena upotreba

Ovo se odnosi na slučajeve kada predmetno lice ne želi da upotrijebi cijeli set, kako je navedeno u stavu 1 gore. Onda može, za svaku fazu (izvoz, tranzit ili uvoz) postupka u trgovini robom između strana ugovornica, koristiti primjerke deklaracije koji su potrebni za obavljanje formalnosti koje se odnose samo na tu fazu. Pored toga, lice može uz te primjerke da priloži, ukoliko želi, primjerke koji su potrebni za obavljanje formalnosti u vezi sa jednom od drugih kasnijih faza postupka.

Prema tome, u slučajevima pojedinačne upotrebe postoji mogućnost više različitih kombinacija, pri čemu su brojevi navedenih primjeraka isti kao brojevi koji su navedeni u stavu 1 gore.

Na primjer, moguće su sljedeće kombinacije:

- samo izvoz: primjerci 1, 2 i 3,
- izvoz + tranzit: primjerci 1, 2, 3, 4 i 5,
- izvoz + uvoz: primjerci 1, 2, 3, 6, 7 i 8,
- samo tranzit: primjerci 1, 4 i 5,
- tranzit + uvoz: primjerci 1, 4, 5, 6, 7 i 8,
- samo uvoz: primjerci 6, 7 i 8.

Osim toga, u nekim okolnostima je neophodno da se u odredištu podnese dokaz o statusu predmetne robe kao robe iz Zajednice, iako se nije obavljao tranzit. U takvim slučajevima potrebno je da se upotrijebi za tu namjenu predviđen primjerak (primjerak br. 4), sam ili u kombinaciji sa jednim ili drugim gore navedenim setom. Ako se, prema pravilima Zajednice, dokument kojim se dokazuje status robe iz Zajednice mora podnijeti u tri primjerka, moraju se podnijeti dodatni primjerci ili fotokopije primjerka br. 4.

B. Potrebni podaci

Predmetni obrasci sadrže sve pojedinosti koje mogu zahtijevati strane ugovornice. Popunjavanje nekih rubrika je obavezno, dok je druge potrebno popuniti samo ako to zahtijeva država u kojoj se obavljaju formalnosti. U vezi sa tim, potrebno je detaljno proučiti onaj dio ovog objašnjenja koji se odnosi na upotrebu raznih rubrika.

U svakom slučaju, ne dovodeći u pitanje primjenu pojednostavljenih postupaka, najveći broj rubrika koje mogu da se popune u svakoj fazi trgovinske operacije između strana ugovornica, uključujući i one koje se zahtijevaju samo u slučaju primjene posebnih zakona, je sljedeći:

- izvozne formalnosti: rubrike 1 (prva i druga potpodjela), 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 15a, 15b, 16, 17, 17a, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34a, 34b, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 44, 46, 47, 48, 49, 50 i 54,
- tranzitne formalnosti: rubrike 1 (treća potpodjela), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (prva potpodjela), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 i 56
- uvozne formalnosti: rubrike 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15a, 16, 17, 17a, 17b, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34a, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 54,
- dokaz o porijeklu robe iz Zajednice (T2L): rubrike 1 (osim druge potpodjele), 2, 3, 4, 5, 14, 31, 32, 33, 35, 38, 40, 44, 54.

C. Uputstva za popunjavanje obrasca

U svim slučajevima kada upotrijebljen set sadrži najmanje jedan primjerak koji može da se koristi izvan države u kojoj je bio prvi put popunjen, obrasci moraju da se popune pisaćom mašinom ili drugim mehanografskim ili sličnim postupkom. Radi lakšeg popunjavanja pisaćom mašinom, potrebno je da se obrazac uloži u mašinu na takav način da se prvo slovo podataka koji se unese u rubriku 2 nalazi u malom polju za pozicioniranje u gornjem lijevom uglu.

Ako su svi primjerci upotrijebljenog seta namijenjeni za upotrebu u istoj državi, mogu se popuniti i čitkim rukopisom, mastilom i velikim slovima, pod uslovom da je u toj državi to dozvoljeno. Isto se odnosi i na podatke koji se navode na primjercima koji se koriste za potrebe tranzita.

Na obrascu nije dozvoljeno brisati podatke ili pisati preko njih. Sve ispravke moraju da se unesu tako što će se precrtati netačni podaci i po potrebi dodati oni

koji se traže. Sve ispravke unijete na ovaj način mora da parafira lice koje ih unosi, a nadležni organi ih izričito potvrđuju. Nadležni organi mogu, po potrebi, zahtijevati podnošenje nove deklaracije.

Pored toga, obrasci se mogu popuniti primjenom postupka automatske reprodukcije, umjesto nekim od gore navedenih postupaka. Oni se takođe mogu sačiniti i popuniti na taj način, uz strogo poštovanje odredbi koje se odnose na uzorke, papir, veličinu, upotrebu jezika, čitljivost, zabranu brisanja i ispravljanja, kao i onih koje se odnose na izmjene.

Po potrebi se popunjavaju samo numeričko označene rubrike. Druge rubrike, označene veliki slovom, namijenjene su isključivo za internu administrativnu upotrebu.

Na primjercima koji ostaju u izvoznoj i/ili polaznoj carinarnici mora da bude originalan potpis zainteresovanih lica. Potpis glavnog obveznika, ili gdje može da se primjeni, njegovog ovlašćenog zastupnika, obavezuje ga u vezi sa svim podacima koji se odnose na tranzitnu operaciju, s obzirom da oni proizilaze iz primjene odgovarajućih odredbi, uključujući i onih opisanih u odeljku B gore.

Na primjercima koji ostaju u odredišnoj ispostavi mora da bude originalan potpis odgovornog lica. Trebalo bi da se ima na umu da je prema izvoznim i uvoznim formalnostima, a u skladu sa zakonima koji su na snazi u stranama ugovornicama, potpis odgovornog lica jednak preuzimanju obaveze za:

- tačnost podataka navedenih u deklaraciji u vezi sa formalnostima za koje je to lice odgovorno,
- vjerodostojnost priloženih dokumenata, i
- ispunjavanje svih obaveza povezanih sa stavljanjem dotične robe u predmetni postupak.

U vezi sa tranzitnim i uvoznim formalnostima potrebno je naglasiti da je u interesu svih učesnika da provjere sadržaj svoje deklaracije. Sva neslaganja koja dotično lice otkrije između robe, koju mora da prijavi, i podataka koji su već unijeti u upotrijebljene obrasce, mora navedeno lice odmah da saopšti carinskom organu. U takvim slučajevima deklaracija mora da se ispuni na novim obrascima.

Uzimajući u obzir Glavu III, rubrika koja se ne koristi, trebalo bi da ostane prazna.

GLAVA II

PODACI KOJI SE UNOSE U RAZLIČITE RUBRIKE

I Formalnosti u državi izvoza

Rubrika 1: Deklaracija

U prvu potpodjelu upisuje se odgovarajuća šifra iz Priloga III.

Ova stavka je neobavezna za strane ugovornice u pogledu vrste deklaracije (druga potpodjela).

Pored toga, kada se obavlja tranzit, potrebno je u desnu (treću) potpodjelu ove rubrike upisati odgovarajuću oznaku.

Rubrika 2: Izvoznik

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Upisuje se puno ime i adresa lica ili kompanije izvoznika. Strane ugovornice mogu da unesu napomenu o identifikacionom broju (identifikacioni broj koji su nadležni organi dodijelili datom licu za fiskalne, statističke ili druge potrebe).

U slučaju zbirnih pošiljki, strane ugovornice mogu da predvide da se u ovu rubriku upiše riječ „razno" i da se uz deklaraciju priloži spisak pošiljalaca.

Ova rubrika je kod tranzita neobavezna za strane ugovornice.

Rubrika 3: Obrasci

Upisuje se redni broj seta od ukupnog broja upotrijebljenih setova obrazaca i dodatnih listova (na primjer, ako postoji jedan obrazac i dva dodatna lista, na obrascu se upisuje 1/3, na prvom dodatnom listu 2/3 i na drugom dodatnom listu 3/3).

Ako deklaracija obuhvata samo jednu stavku (tj. kada je potrebno popuniti samo jednu rubriku „opis robe"), u rubriku 3 se ne upisuje ništa, ali se u rubriku 5 upisuje broj 1.

Kada se koriste dva seta od po četiri primjerka, umjesto jednog seta od osam primjeraka, ta dva seta se smatraju kao jedan.

Rubrika 4: Broj tovarnih listova

Upisuje se ciframa broj svih priloženih tovarnih listova ili svih trgovačkih lista sa opisom robe, koje su odobrili nadležni organi. Ova rubrika je kod izvoznih formalnosti neobavezna za strane ugovornice.

Rubrika 5: Naimenovanja

Upisuje se ukupan broj naimenovanja, koje je prijavilo zainteresovano lice na svim upotrebljenim obrascima i dodatnim listovima (ili tovarnim listovima ili trgovačkim listama sa opisom robe). Taj broj naimenovanja mora da odgovara broju popunjenih rubrika „opis robe".

Rubrika 6: Ukupan broj paketa

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Upisuje se ukupan broj paketa koji sačinjavaju predmetnu pošiljku.

Rubrika 7: Referentni broj

Neobavezna stavka za korisnike, navodi se referentni broj koji je predmetno lice dodijelilo dotičnoj pošiljki.

Rubrika 8: Primalac

Upisuje se puno ime ili naziv i adresa ili sjedište jednog ili više lica ili kompanija kojima se robe isporučuju.

Popunjavanje ove rubrike nije obavezno za strane ugovornice ako su u pitanju izvozne formalnosti. Obavezno je za tranzit ali strane ugovornice mogu da dozvole da se ova rubrika ne popunjava ako je primalac osnovan izvan teritorije strana ugovornica. U ovoj fazi nije potrebno da se prikaže identifikacioni broj.

Rubrika 9: Lice odgovorno za finansijsko poravnanje

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (lice koje je odgovorno za prenos ili povraćaj sredstava u vezi sa transakcijom).

Rubrika 10: Država prvog odredišta

Rubrika je za strane ugovornice neobavezna, koriste je u skladu sa njihovim potrebama.

Rubrika 11: Država trgovca

Rubrika je za strane ugovornice neobavezna, koriste je u skladu sa njihovim potrebama.

Rubrika 13: ZPP

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (podaci u vezi sa primjenom poljoprivredne politike).

Rubrika 14: Deklarant ili zastupnik izvoznika

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Upisuje se puno ime ili naziv i adresa ili sjedište dotičnog lica ili kompanije, u skladu sa važećim propisima. Ako su deklarant i izvoznik isto lice, u tu rubriku se upisuje riječ „izvoznik". Strane ugovornice mogu da unesu napomenu o identifikacionom broju (identifikacioni broj koji su nadležni organi dodijelili datom licu za fiskalne, statističke ili druge potrebe).

Rubrika 15: Država izvoza

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice ako su u pitanju izvozne formalnosti, ali je obavezna za tranzit.

Upisuje se naziv države iz koje se roba izvozi.

U rubriku 15a upisuje se šifra za predmetnu državu.

Rubrika 15b nije obavezna za strane ugovornice (region iz kog se roba izvozi).

Rubrika 15b ne smije da se koriste za tranzit.

Rubrika 16: Država porijekla

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Ako deklaracija obuhvata robu različitog porijekla, u tu rubriku se upisuje „razno".

Rubrika 17: Država odredišta

Upisuje se naziv predmetne države. U rubriku 17a upisuje se šifra predmetne države. U ovoj fazi postupka nije potrebno da se popuni rubrika 17b.

Rubrika 17b ne smije da se koristi za tranzit

Rubrika 18: Identitet i nacionalnost prevoznog sredstva u odlasku

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice ako su u pitanju izvozne formalnosti, ali je obavezna za tranzit. U rubriku se upisuju podaci o prevoznom sredstvu, na primjer registarski broj (brojevi) ili vrsta prevoznog sredstva (kamion, brod, željeznički vagon, vazduhoplov) na koje je roba neposredno natovarena prilikom podnošenja carinarnici u kojoj se obavljaju izvozne ili tranzitne formalnosti, a nakon toga se upisuje nacionalnost prevoznog sredstva (ili vozila koje pokreće druga, ako ima više prevoznih sredstava), u skladu sa šiframa koje su za to utvrđene. Na primjer, ako se koristi vučno vozilo i prikolica sa različitim registarskim brojevima, upisuje se registarski broj vučnog vozila i registarski broj prikolice, zajedno sa nacionalnošću vučnog vozila.

Za pošiljke u poštanskom saobraćaju i kod prevoza robe fiksnim prevoznim instalacijama (cjevododi, čelična užad, vodovi električne struje) u ovu rubriku ne bi trebalo da se upiše registarski broj ili nacionalnost.

U slučaju pošiljki u željezničkom saobraćaju u rubriku se ne upisuje nacionalnost. U ostalim slučajevima prijavljivanje nacionalnosti nije obavezno za strane ugovornice.

Rubrika 19: Kontejner (Kont.)

U skladu sa šiframa iz Priloga III upisuju se potrebni podaci o predviđenoj situaciji na granici države izvoza, koji su poznati u vrijeme obavljanja izvoznih ili tranzitnih formalnosti.

Ova rubrika je kod tranzita neobavezna za strane ugovornice.

Rubrika 20: Uslovi isporuke

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (navode se neki uslovi iz komercijalnog ugovora).

Rubrika 21: Identitet i nacionalnost aktivnog prevoznog sredstva koje prelazi granicu

Ova rubrika je, ako se radi o identitetu, neobavezna za strane ugovornice.

U rubriku se obavezno upisuje nacionalnost.

Međutim, u slučaju pošiljki u poštanskom saobraćaju ili prevoza željeznicom ili fiksnim prevoznim instalacijama, u ovu rubriku se ne upisuje registarski broj ni nacionalnost.

Upisuje se vrsta (kamion, brod, željeznički vagon, vazduhoplov itd.) i podaci za identifikaciju npr. registarski broj ili naziv aktivnog prevoznog sredstva (tj. pogonskog prevoznog sredstva) za koje se pretpostavlja da će se koristiti na mjestu prelaza preko granice prilikom izlaza iz države izvoza, zatim njegova nacionalnost, koji su bili poznati u vrijeme obavljanja izvoznih ili tranzitnih formalnosti, upotrebom odgovarajućih šifara.

U slučaju kombinovanog prevoza ili ako se koristi više prevoznih sredstava, aktivno prevozno sredstvo je ono koje pokreće čitavu kombinaciju. Na primjer: ako je kamion na pomorskom plovilu, aktivno prevozno sredstvo je brod, a u slučaju vučnog vozila i prikolice, aktivno prevozno sredstvo je vučno vozilo.

Rubrika 22: Valuta i ukupan iznos iz fakture

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (upisuje se šifra valute u kojoj je sastavljena faktura, zatim iznos fakture za svu prijavljenu robu)

Rubrika 23: Devizni kurs

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (važeći devizni kurs između valute fakture i valute predmetne države).

Rubrika 24: Vrsta posla

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (navode se neki uslovi iz komercijalnog ugovora).

Rubrika 25: Vrsta saobraćaja na granici

U skladu sa šiframa iz Priloga III, upisuje se vrsta saobraćaja koja odgovara aktivnom prevoznom sredstvu za koje se pretpostavlja da će biti korišćeno na izlazu sa teritorije države izvoza.

Kada je u pitanju tranzit, ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice.

Rubrika 26: Vrsta saobraćaja u unutrašnjosti

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (navodi se, prema šiframa iz Priloga III, vrsta saobraćaja koji se koristi u predmetnoj državi).

Rubrika 27: Mjesto utovara

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Unosi se, ukoliko je moguće u obliku šifre, mjesto utovara robe na aktivno prevozno sredstvo na kom treba da pređe granicu države izvoza, prema podacima u vrijeme obavljanja izvoznih ili tranzitnih formalnosti.

Rubrika 28: Finansijski i bankarski podaci

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (prenos sredstava u vezi sa predmetnim postupkom – podaci o finansijskim formalnostima i postupku i o referencama banke).

Rubrika 29: Izlazna carinarnica-ispostava

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (navođenje carinarnice - ispostave preko koje bi roba trebalo da napusti teritoriju predmetne države).

Rubrika 30: Mjesto robe

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (navođenje tačnog mjesta gdje roba može biti pregledana).

Rubrika 31: Pakovanje i opis robe, oznake i brojevi – kontejner broj (brojevi) – broj i vrsta

Upisuju se oznake, brojevi, količina i vrsta pakovanja ili, u slučaju neupakovane robe, upisuje se broj takve robe obuhvaćene deklaracijom, ili riječ „rasuto", zavisno od slučaja, zajedno sa potrebnim podacima za utvrđivanje istovjetnosti robe. Opis robe je uobičajen trgovački opis, naveden dovoljno precizno da omogućava utvrđivanje istovjetnosti i svrstavanje robe. Kada se popunjava rubrika 33 (Šifra robe) opis mora da bude dovoljno precizan da omogući svrstavanje robe. Ova rubrika mora da sadrži i podatke koje zahtijevaju posebni

propisi (na primjer, akcize). Ako se koriste kontejneri, njihove identifikacione oznake treba takođe upisati u ovu rubriku.

Ako je zainteresovano lice u rubriku 16 upisalo riječ „razno", strane ugovornice mogu zahtijevati da se u ovoj rubrici navede države porijekla predmetne robe, ali ta rubrika nije obavezna za korisnike.

Rubrika 32: Broj naimenovanja

Upisuje se redni broj predmetnog naimenovanja u odnosu na ukupan broj proizvoda prijavljenih na upotrebljenim obrascima, kao što je navedeno u objašnjenju za rubriku 5.

Kada deklaracija obuhvata samo jedno naimenovanje robe, strane ugovornice ne moraju zahtijevati da se popuni ova rubrika, pošto je u rubrici 5 upisan broj 1.

Rubrika 33: Šifra robe - tarifni broj

Upisuje se odgovarajući tarifni broj predmetne robe.

U slučaju tranzita i za potrebe dokazivanja statusa robe kao robe sa porijeklom iz Evropske zajednice, ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice, osim u slučaju kada Konvencija o zajedničkom tranzitnom postupku od 20 Maja 1987 propisuje da je popunjavanje ove rublike obavezno.

Rubrika 34: Šifra države porijekla

Ova rubrika je za strane ugovornice neobavezna:

- rubrika 34a (šifra države koja je navedena u rubrici 16. Ako je u rubrici 16 upisano „razno", upisuje se šifra koja odgovara državi porijekla predmetne robe),
- rubrika 34b (region proizvodnje predmetne robe).

Rubrika 35: Bruto masa

Popunjavanje ove rubrike nije obavezno za strane ugovornice ako su u pitanju izvozne formalnosti, ali je obavezno za tranzit. Upisuje se bruto masa robe opisane u odgovarajućoj rubrici 31, izražena u kilogramima. Bruto masa je ukupna masa robe sa svom ambalažom, izuzev kontejnera i druge prevozne opreme.

Rubrika 37: Postupak

U skladu sa za to predviđenim šiframa, upisuje se postupak za koji se roba prijavljuje prilikom izvoza.

Rubrika 38: Neto masa

Upisuje se neto masa robe opisane u odgovarajućoj rubrici 31, izražena u kilogramima. Neto masa je masa same robe, bez ambalaže.

U slučaju tranzita, ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice.

Rubrika 39: Kvota

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (po potrebi, za primjenu propisa o kvotama).

Rubrika 40: Sažeta deklaracija/prethodni dokument

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (brojevi dokumenata koji se odnose na administrativni postupak koji predhodi postupku izvoza u drugu državu).

U slučaju tranzita i za potrebe dokazivanja statusa robe kao robe sa porijeklom iz Evropske zajednice, ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice, osim u slučaju kada Konvencija o zajedničkom tranzitnom postupku od 20 Maja 1987 propisuje da je popunjavanje ove rubrike obavezno.

Rubrika 41: Dopunske jedinice

Upotrebljava se po potrebi u skladu sa nomenklaturom robe. Upisuje se količina predmetne robe izražena u jedinici mjere iz nomenklature robe.

Rubrika 44: Dodatne informacije, priložena dokumenta, uvjerenja i odobrenja

Upisuju se podaci koje zahtijevaju posebni propisi u državi izvoza, zajedno sa referentnim brojevima dokumenata priloženih uz deklaraciju. (To mogu da budu i redni brojevi kontrolnih primjeraka T5, broj izvozne licence/dozvole; podaci o veterinarskim i fitosanitarnim propisima; broj tovarnog lista itd.) U potpodjelu „Šifra dodatnih informacija (DI)" po potrebi se upisuje šifra, koja je predviđena u tu svrhu za dodatne informacije, koje se mogu zahtijevati za tranzit. Ova potpodjela ne smije da se popunjava sve dok ne počne da se koristi kompjuterizovan sistem za razduženje tranzitnih operacija.

Rubrika 46: Statistička vrijednost

Upisuje se iznos statističke vrijednosti, izražen u valuti koju odredi strana ugovornica, u skladu sa važećim propisima.

Rubrika 47: Obračun dažbina

Strane ugovornice mogu zahtijevati da se, po potrebi, u svakom redu, sa odgovarajućim šiframa propisanim za te namjene, prikaže sljedeće:

- vrsta dažbine (izvozne dažbine),

- osnovica za obračun dažbine,
- stopa dažbine koja se primjenjuje,
- iznos tako obračunate dažbine,
- izabran način plaćanja (NP).

Rubrika 48: Odloženo plaćanje

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (upućivanje na predmetno odobrenje).

Rubrika 49: Identifikacija skladišta

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice.

Rubrika 50: Glavni obveznik i ovlašćeni zastupnik, mjesto, datum i potpis

Upisuje se puno ime ili naziv (lica ili kompanije) i adresa glavnog obveznika zajedno sa identifikacionim brojem, ako postoji, koji su dodijelili nadležni organi. Kada je to moguće, upisuje se puno ime ili naziv (lica ili kompanije) ovlašćenog zastupnika, koji potpisuje u ime glavnog obveznika.

Uz poštovanje posebnih odredbi, koje će se usvojiti za korišćenje kompjuterizovanih sistema, na primjerku koji ostaje kod polazne ispostave mora da bude originalan svojeručni potpis odgovornog lica. Ako je to lice pravno lice, potpisnik obrasca bi poslije svog potpisa trebalo da navede svoje puno ime i funkciju.

Za izvozne operacije, deklarant ili njegov zastupnik mogu unijeti ime i adresu lica osnovanog u okrugu izlazne carinarnice, kome se može dati primjerak br. 3 deklaracije, ovjeren od strane pomenute carinarnice.

Rubrika 51: Predviđene tranzitne ispostave (i države)

Upisuje se predviđena ulazna ispostava u svakoj državi čija se teritorija namjerava preći u toku prevoza, ili ako se u toku prevoza prelazi druga teritorija, a ne teritorije strana ugovornica, upisuje se izlazna ispostava preko koje prevozno sredstvo napušta teritoriju strana ugovornica. Tranzitne ispostave su navedene u spisku ispostava nadležnih za tranzitni postupak. Poslije imena ispostave upisuje se šifra za predmetnu državu.

Rubrika 52: Garancija

Upisuju se svi odgovarajući podaci o vrsti garancije koja se koristi za predmetni postupak.

Rubrika 53: Odredišna ispostava (i država)

Upisuje se naziv ispostave u kojoj će se roba pokazati radi okončanja tranzitnog postupka. Odredišne ispostave su navedene u „spisku ispostava nadležnih za tranzitni postupak".

Poslije naziva ispostava upisuje se šifra za predmetnu državu.

Rubrika 54: Mjesto i datum, potpis i ime deklaranta ili njegovog zastupnika

Uzimajući u obzir posebne odredbe koje će se usvojiti za korišćenje kompjuterizovanih sistema, originalan primjerak dokumenta dostavlja se i isti ostaje u polaznoj ispostavi i mora da bude original svojeručnog potpisa odgovornog lica, a poslije njega i puno ime i prezime tog lica. Ako je to lice pravno lice, potpisnik obrasca poslije svog potpisa i imena navodi i svoju funkciju, ukoliko to zahtijevaju strane ugovornice.

II Formalnosti u toku prevoza

Od momenta kada roba napusti izvoznu i/ili polaznu ispostavu, do momenta kada ista stigne u odredišnu ispostavu, može se ukazati potreba da se dodaju određeni podaci na primjerke jedinstvene carinske isprave koja prati robu. Ovi podaci su povezani sa prevoznom operacijom i prevoznik, koji je odgovoran za prevozno sredstvo na koje je roba neposredno utovarena, mora da ih doda na dokument na početku ili u toku prevozne operacije. Ovi podaci mogu da se unesu čitkim rukopisom; u tom slučaju obrazac bi trebalo da se popuni mastilom i velikim slovima.

Ovi podaci se odnose na samo sljedeće rubrike (primjerci 4 i 5):

- Pretovar: koristi se rubrika 55

Rubrika 55 (pretovari):

Rubrika se popunjava u skladu sa odredbama Konvencije o zajedničkom tranzitnom postupku od 20. maja 1987.

- Druge nezgode: koristi se rubrika 56

Rubrika 56 (druge nezgode u toku prevoza):

Rubrika se popunjava u skladu sa postojećim obavezama za tranzit.

Pored toga, ako je roba bila utovarena u poluprikolicu i u toku prevoza se zamijeni samo vučno vozilo (a da se sa robom nije rukovalo, niti je pretovarena), u ovu rubriku se upisuje registarski broj i nacionalnost novog vučnog vozila. U takvim slučajevima nije potrebna ovjera nadležnih organa.

III Formalnosti u državi odredišta

Rubrika 1: Deklaracija

Upisuju se odgovarajuće šifre iz Priloga III.

U pogledu vrste deklaracije (druga potpodjela), ova stavka nije obavezna za strane ugovornice.

Desna (treća) potpodjela ne smije da se koristi za uvozne formalnosti.

Rubrika 2: Izvoznik

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Upisuje se puno ime i adresa izvoznika ili prodavca robe.

Rubrika 3: Obrasci

Upisuje se redni broj seta od ukupnog broja upotrijebljenih setova obrazaca i dodatnih listova (na primjer, ako postoji jedan obrazac i dva dodatna lista, na obrascu se upisuje 1/3, na prvom dodatnom listu 2/3 i na drugom dodatnom listu 3/3).

Ako deklaracija obuhvata samo jednu stavku (tj. kada je potrebno da se popuni samo jedna rubrika „opis robe"), u rubriku 3 se ne upisuje ništa, ali se u rubriku 5 upisuje broj 1.

Rubrika 4: Broj tovarnih listova

Ova rubrika nije obavezna za strane ugovornice.

Upisuje se broj svih priloženih tovarnih listova ili svih trgovačkih listi sa opisom robe, koje su odobrili nadležni organi.

Rubrika 5: Naimenovanja

Upisuje se ukupan broj naimenovanja, koje je prijavilo zainteresovano lice na svim upotrijebljenim obrascima i dopunskim listovima (ili tovarnim listovima ili trgovačkim listama sa opisom robe). Broj naimenovanja mora da odgovara broju rubrika „opis robe", koje je potrebno popuniti.

Rubrika 6: Ukupno paketa

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Upisuje se ukupan broj paketa koji sačinjavaju predmetnu pošiljku.

Rubrika 7: Referentni broj

Neobavezna stavka za korisnike, za navođenje referentnog broja koji je predmetno lice dodijelilo dotičnoj pošiljci.

Rubrika 8: Primalac

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Upisuje se puno ime ili naziv i adresa ili sjedište predmetnog lica ili kompanije. U slučaju zbirnih pošiljki, strane ugovornice mogu da propišu da se u ovu rubriku upiše riječ „razno" i da se uz deklaraciju priloži spisak primalaca. Strane ugovornice mogu da unesu napomenu o identifikacionom broju (identifikacioni broj koji su nadležni organi dodijelili datom licu za fiskalne, statističke ili druge potrebe).

Rubrika 9: Lice odgovorno za finansijsko poravnanje

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (lice koje je odgovorno za prenos ili povraćaj sredstava u vezi sa transakcijom).

Rubrika 10: Država konačnog prijema

Rubrika je za strane ugovornice neobavezna, koriste je u skladu sa njihovim potrebama.

Rubrika 11: Država trgovine/proizvodnje

Rubrika je za strane ugovornice neobavezna, koriste je u skladu sa njihovim potrebama.

Rubrika 12: Podaci o vrijednosti

Rubrika je za strane ugovornice neobavezna (podaci potrebni za utvrđivanje carinske, statističke ili oporezive vrijednosti).

Rubrika 13: ZPP

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (podaci o primjeni poljoprivredne politike).

Rubrika 14: Deklarant ili zastupnik primaoca

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Upisuje se puno ime ili naziv i adresa ili sjedište dotičnog lica ili kompanije, u skladu sa važećim propisima. Ako su deklarant i primalac isto lice, u tu rubriku se upisuje riječ „primalac".

Strane ugovornice mogu da unesu napomenu o identifikacionom broju (identifikacioni broj koji su nadležni organi dodijelili datom licu za fiskalne, statističke ili druge potrebe).

Rubrika 15: Država izvoza

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Upisuje se naziv države iz koje je roba izvezena. U rubriku 15a upisuje se šifra dotične države.

Rubrika 15b se ne popunjava.

Rubrika 16: Država porijekla

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Ako deklaracija obuhvata robu različitog porijekla, u to polje se upisuje „razno".

Rubrika 17: Država odredišta

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Upisuje se naziv predmetne države.

U rubriku 17a upisuje se šifra predmetne države.

U rubriku 17b upisuje se region odredišta robe.

Rubrika 18: Identitet i nacionalnost prevoznog sredstva pri dolasku

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. U rubriku se upisuju podaci o prevoznom sredstvu, na primjer registarski broj (brojevi) ili naziv prevoznog sredstva (kamion, brod, željeznički vagon, vazduhoplov) na koje je roba neposredno natovarena prilikom podnošenja ispostavi u kojoj se obavljaju uvozne formalnosti, poslije čega se upisuje nacionalnost prevoznog sredstva (ili vozila koje pokreće druga, ako ima više prevoznih sredstava), u skladu sa šiframa koje su za to utvrđene. Na primjer, ako se koristi vučno vozilo i prikolica sa različitim registarskim brojevima, upisuje se registarski broj vučnog vozila i registarski broj prikolice, zajedno sa nacionalnošću vučnog vozila.

Za pošiljke u poštanskom saobraćaju i kod prevoza robe fiksnim transportnim instalacijama (dalekovodima, gasovodima, cjevovodima) u ovu rubriku ne bi trebalo da se upiše registarski broj ni nacionalnost.

U slučaju pošiljki u željezničkom saobraćaju u rubriku se ne upisuje nacionalnost.

Rubrika 19: Kontejner (Kont.)

Upisuju se potrebni podaci prema šiframa iz Priloga III.

Rubrika 20: Uslovi isporuke

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (navode se neki uslovi iz komercijalnog ugovora).

Rubrika 21: Identitet i nacionalnost aktivnog prevoznog sredstva koje prelazi granicu

Ova rubrika je, ako se radi o identitetu, neobavezna za strane ugovornice. U rubriku se obavezno upisuje nacionalnost.

Međutim, za pošiljke u poštanskom saobraćaju ili za pošiljke u željezničkom saobraćaju ili kod prevoza robe fiksnim transportnim instalacijama u ovu rubriku se ne upisuje registarski broj ni nacionalnost.

Upisuje se vrsta (na primjer: kamion, brod, željeznički vagon, vazduhoplov), zatim podaci za identifikaciju npr. registarski broj ili naziv aktivnog prevoznog sredstva (tj. pogonskog prevoznog sredstva), koje se koristi na mjestu prelaza preko granice prilikom ulaza u državu odredišta, zatim njegova nacionalnost, upotrebom odgovarajuće šifre.

U slučaju kombinovanog prevoza ili ako se koristi više prevoznih sredstava, aktivno prevozno sredstvo je ono koje pokreće čitavu kombinaciju. Na primjer, ako je kamion na pomorskom brodu, aktivno prevozno sredstvo je brod, a ako se koristi kombinacija vučnog vozila i prikolice, aktivno prevozno sredstvo je vučno vozilo.

Rubrika 22: Valuta i ukupan iznos iz fakture

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (upisuje se šifra za valutu, u kojoj je bila sastavljena faktura, zatim iznos fakture za svu prijavljenu robu).

Rubrika 23: Devizni kurs

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (upisuje se važeći devizni kurs između valute fakture i valute predmetne države).

Rubrika 24: Vrsta posla

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (navode se neki uslovi iz komercijalnog ugovora).

Rubrika 25: Vrsta saobraćaja na granici

U skladu sa šiframa iz Priloga III, upisuje se vrsta saobraćaja koji odgovara aktivnom prevoznom sredstvu na kom je roba ušla u državu odredišta.

Rubrika 26: Vrsta saobraćaja u unutrašnjosti

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (navodi se, u skladu sa šiframa iz Priloga III, vrsta saobraćaja koji se koristi u predmetnoj državi).

Rubrika 27: Mjesto istovara

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. Upisuje se, sa šiframa, ako su predviđene, mjesto u kom se roba istovaruje sa aktivnog prevoznog sredstva na kom je prešla granicu države odredišta.

Rubrika 28: Finansijski i bankarski podaci

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (prenos sredstava u vezi sa predmetnim postupkom – podaci o finansijskim formalnostima i postupku, kao i o referencama banke).

Rubrika 29: Ulazna ispostava

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (navodi se ispostava preko koje je roba ušla na teritoriju predmetne države).

Rubrika 30: Mjesto robe

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (navodi se tačno mjesto gdje roba može da se pregleda).

Rubrika 31: Pakovanja i opis robe, oznake i brojevi – kontejner broj (brojevi) – broj i vrsta

Upisuju se oznake, brojevi, količina i vrsta pakovanja ili, u slučaju neupakovane robe, upisuje se broj takve robe obuhvaćene deklaracijom, ili riječ „rasuto", zavisno od slučaja, zajedno sa potrebnim podacima za utvrđivanje istovjetnosti robe. Opis robe je uobičajen trgovački opis, naveden dovoljno precizno da omogućava njenu neposrednu i nedvosmislenu identifikaciju i svrstavanje. Ova rubrika mora da sadrži i podatke koje zahtijevaju posebni propisi (kao što su PDV ili akcize). Ako se koriste kontejneri, identifikacione oznake na kontejnerima trebalo bi, takođe, upisati u ovu rubriku.

Ako je zainteresovano lice u rubriku 16 upisalo riječ „razno" (država porijekla), strane ugovornice mogu da zahtijevaju da se država porijekla predmetne robe navede u toj rubrici.

Rubrika 32: Broj naimenovanja

Upisuje se broj predmetnog naimenovanja u odnosu na ukupan broj proizvoda prijavljenih na upotrijebljenim obrascima, kako je navedeno u objašnjenju za rubriku 5.

Ako deklaracija obuhvata samo jedno naimenovanje, strane ugovornice ne moraju zahtijevati da se popuni ova rubrika, pošto je u rubrici 5 upisan broj 1.

Rubrika 33: Šifra robe-tarifni broj

Upisuje se odgovarajući tarifni broj predmetne robe. U drugu i sljedeće potpodjele strane ugovornice mogu da predvide upotrebu nomenklature za posebne namjene.

Rubrika 34: Šifa države porijekla

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice. U rubriku 34a se upisuje odgovarajuća šifra države, koja je navedena u rubrici 16. Ako je u rubrici 16 upisano „razno", upisuje se šifra koja odgovara državi porijekla predmetne robe. (Rubrika 34b ne smije da se upotrebi.)

Rubrika 35: Bruto masa

Popunjavanje ove rubrike nije obavezno za strane ugovornice. Upisuje se bruto masa robe opisane u odgovarajućoj rubrici 31, izražena u kilogramima. Bruto masa je ukupna masa robe sa svom ambalažom, izuzev kontejnera i druge prevozne opreme.

Rubrika 36: Povlastica

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (upućivanje na bilo koju preferencijalnu stopu carine koju bi trebalo primijeniti).

Rubrika 37: Postupak

U skladu sa za to predviđenim šiframa, upisuje se postupak za koji se roba prijavljuje u odredištu.

Rubrika 38: Neto masa

Upisuje se neto masa robe opisane u odgovarajućoj rubrici 31, izražena u kilogramima. Neto masa je masa same robe, bez ambalaže.

Rubrika 39: Kvota

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (po potrebi, za upotrebu propisa o kvotama).

Rubrika 40: Sažeta deklaracija/prethodni dokument

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (upućivanje na bilo koju sažetu deklaraciju upotrebljenu u državi odredišta ili na dokumenta, koja se odnose na prethodni administrativni postupak).

Rubrika 41: Dopunske jedinice

Upotrebljava se po potrebi u skladu sa nomeklaturom robe. Upisuje se količina predmetne robe, izražena u jedinici mjere iz nomenklature robe.

Rubrika 42: Cijena robe

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (upisuje se iznos uključen u cijenu, navedenu u rubrici 22, koji se odnosi na cijenu ove robe).

Rubrika 43: Metod vrednovanja

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (podaci potrebni za utvrđivanje carinske, statističke ili oporezive vrijednosti).

Rubrika 44: Dodatne informacije, priložena dokumenta, uvjerenja i odobrenja

Upisuju se podaci koje zahtijevaju posebni propisi u državi odredišta, zajedno sa referentnim brojevima dokumenata, priloženih uz deklaraciju. (To mogu da budu i redni brojevi kontrolnih primjeraka T5; broj uvozne licence/dozvole; podaci o veterinarskim i fitosanitarnim propisima; broj tovarnog lista). Potpodjela „Šifra dodatnih informacija (DI)" ne smije da se koristi.

Rubrika 45: Prilagođavanje

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (podaci potrebni za utvrđivanje carinske, statističke ili oporezive vrijednosti).

Rubrika 46: Statistička vrijednost

Unosi se iznos statističke vrijednosti, izražen u valuti koju je propisala država odredišta, u skladu sa važećim propisima.

Rubrika 47: Obračun dažbina

Strane ugovornice mogu zahtijevati da se, po potrebi, u svakom redu, sa odgovarajućim šiframa, propisanim za te namjene, prikaže sljedeće:

- vrsta dažbine (uvozne dažbine),
- osnovica za obračun dažbine,
- primjenljiva stopa dažbine,
- iznos tako obračunate dažbine,
- izabran način plaćanja (NP).

Rubrika 48: Odloženo plaćanje

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice (upućivanje na predmetno odobrenje).

Rubrika 49: Identifikacija skladišta

Ova rubrika je neobavezna za strane ugovornice.

Rubrika 50: Mjesto i datum, potpis i ime deklaranta ili njegovog zastupnika

Uzimajući u obzir posebne odredbe koje će se usvojiti za upotrebu kompjuterizovanih sistema, na primjerku koji ostaje u odredišnoj ispostavi mora da bude original svojeručnog potpisa zainteresovanog lica, a poslije njega i puno ime tog lica. Ako je to lice pravno lice, potpisnik bi trebalo, ako to zahtijevaju strane ugovornice, poslije svog potpisa i naziva da navede u kom svojstvu potpisuje.

GLAVA III

Napomene u vezi sa dodatnim listovima

A. Dodatni listovi se koriste samo ako deklaracija obuhvata više od jednog naimenovanja (vidi rubriku 5). Moraju da se pokažu zajedno sa obrascem.

B. Napomene u Glavi I i II, gore, odnose se i na dodatne listove.

Međutim:

- rubrika 2/8 nije obavezna za strane ugovornice i u njoj se navodi samo ime i identifikacioni broj dotičnog lica, ako postoji,
- prostor „ukupno" u rubrici 47 odnosi se na konačan zbir svih naimenovanja obuhvaćenih upotrebljenim obrascima. Stoga bi ga trebalo popuniti samo na posljednjem dodatnom listu koji je priložen uz obrazac jedinstvene carinske isprave, da bi se prikazao ukupan iznos u pogledu vrste dažbine i ukupan zbir (UI) svih dažbina koje se plaćaju.

C. Ako se koriste dodatni listovi, potrebno je precrtati one rubrike „naimenovanje robe" koje nijesu bile popunjene kako bi se spriječili naknadni unosi.

PRILOG III

ŠIFRE KOJE SE KORISTE U JEDINSTVENOJ CARINSKOJ ISPRAVI

Rubrika 1: Deklaracija

Prva potpodjela:

Mora da se unese oznaka EU za:

- deklaraciju za izvoz u drugu stranu ugovornicu,
- deklaraciju za uvoz iz druge strane ugovornice.

Treća potpodjela:

Ova potpodjela mora da se popuni samo kada se obrazac koristi za tranzit.

Rubrika 19: Kontejner

Upotrebljavaju se sljedeće šifre:

0: roba koja se ne prevozi u kontejnerima,
1: roba koja se prevozi u kontejnerima.

Rubrika 25: Vrsta saobraćaja na granici

Upotrebljavaju se sljedeće šifre:

Šifre za vrstu prevoza, pošiljke u poštanskom saobraćaju i druge pošiljke

A. jednocifrena šifra (obavezna);
B. dvocifrena šifra (druga cifra nije obavezna za strane ugovornice)

A	B	Opis
1	10	Pomorski saobraćaj
	12	Željeznički vagon na pomorskom brodu
	16	Drumsko motorno vozilo na pomorskom brodu
	17	Prikolica ili poluprikolica na pomorskom brodu
	18	Brod za plovidbu rječnim plovnim putevima, na pomorskom brodu
2	20	Željeznički saobraćaj
	23	Drumsko vozilo na vagonu
3	30	Drumski saobraćaj
4	40	Vazdušni saobraćaj
5	50	Poštanski saobraćaj
7	70	Posebni vidovi prevoza (dalekovodi, cjevovodi, gasovodi)
8	80	Rječni saobraćaj
9	90	Sopstveni pogon

Rubrika 26: Vrsta saobraćaja u unutrašnjosti

Primjenjuju se šifre usvojene za rubriku 25.

Rubrika 33: Šifra robe - tarifni broj

Prva potpodjela

U Zajednici se navodi osam cifara Kombinovane nomenklature. U državama EFTA, na lijevoj strani ove potpodjele upisuje se šest cifara Harmonizovanog sistema naziva i šifarskih oznaka robe.

Za potrebe tranzita, gdje je propisano Konvencijom o zajedničkom tranzitnom poostupku od 20. maja 1987, navesti šifru od minimum šest cifara iz Harmonizovanog Sistema naziva i šifarskih oznaka robe.

Druge potpodjele

Popunjavaju se upotrebom drugih posebnih šifara strana ugovornica (takve šifre bi trebalo da se unesu odmah poslije prve potpodjele).

Član 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori".

Broj: 30-1/25-7/4
EPA 591 XXVIII
Podgorica, 30. jul 2025. godine

SKUPŠTINA CRNE GORE 28. SAZIVA

P R E D S J E D N I K

Andrija Mandić